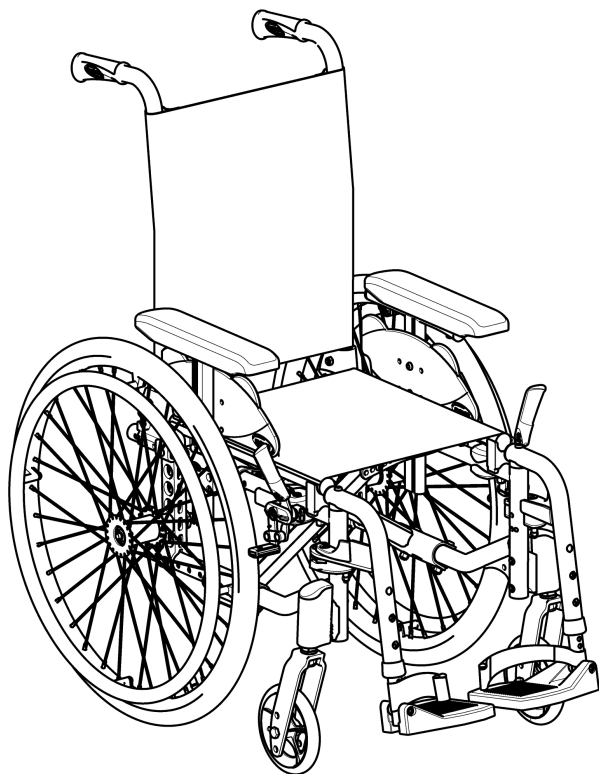


Invacare® Action 3 Junior

et Käsitsi juhitud laste ratastool
Kasutusjuhend



See juhend TULEB anda toote kasutajale.
ENNE selle toote kasutamist TULEB käesolev juhend läbi lugeda ja
edaspidiseks kasutamiseks alles hoida.



Yes, you can.®

Sisu

1 Üldine	3	6.6 Astmetest üles- ja allaminek	17
1.1 Sissejuhatus	3	6.7 Nõlvadel ja kallakutel liikumine	17
1.2 Selles dokumendis kasutatavad sümbolid	3	6.8 Stabiilsus ja tasakaal istuvas asendis	18
1.3 Garantiitingimused	3	7 Transportimine	18
1.4 Vastutuse piirang	3	7.1 Ohutusteave	18
1.5 Vastavus	3	7.2 Ratastooli kokkupanemine ja lahtivõtmine	18
1.5.1 Tootespetsiifilised standardid	3	7.3 Ratastooli tõstmine	19
1.6 Kasutusiga	3	7.4 Tagarataste eemaldamine ja paigaldamine	19
2 Turvalisus	4	7.5 Tühja käsitsi juhitava ratastooli transportimine	19
2.1 Ohutusteave	4	7.6 Ratastooli transportimine sõidukis koos kasutajaga	19
2.2 Turvaseadmed	5	8 Hooldus	22
2.3 Tootel olevad sildid ja sümbolid	5	8.1 Ohutusteave	22
3 Toote ülevaade	5	8.2 Hooldusgraafik	22
3.1 Toote kirjeldus	5	8.3 Puhastamine ja desinfitseerimine	23
3.2 Kasutusotstarve	6	8.3.1 Üldine ohutusteave	23
3.3 Ratastooli põhiosad	6	8.3.2 Puhastusintervallid	23
3.4 Seisupidurid	6	8.3.3 Puhastamine	23
3.5 Seljatugi	7	8.3.4 Pesemine	24
3.5.1 Standardne seljatoe kate	7	8.3.5 Desinfitseerimine	24
3.5.2 Reguleeritav seljatoe kate	7	9 Tõrkeotsing	24
3.5.3 Seljatoe katte kõrgus	7	9.1 Ohutusteave	24
3.5.4 Fikseeritud seljatugi	7	9.2 Vigade tuvastamine ja parandamine	24
3.5.5 Seljatoe kokkupanek	7	10 Pärast kasutamist	25
3.5.6 Kallutatav seljatugi	8	10.1 Hoiundamine	25
3.5.7 Seljatoe tugilatt	8	10.2 Utiliseerimine	25
3.5.8 lükkamiskäepidemed;	9	10.3 Taastamine	25
3.6 Porilaud	9	11 Tehnilised andmed	25
3.7 Käetoed	9	11.1 Mõõtmed ja kaal	25
3.7.1 Sujuvalt reguleeritava kõrgusega eemaldatav käetugi	9	11.2 Eemaldatavate osade maksimumkaal	26
3.8 Sääretoed	10	11.3 Rehvid	26
3.8.1 Liikuvad sääretoed	10	11.4 Materjalid	26
3.8.2 Reguleeritava nurgaga, eemale liikuvad jalatoed	10	11.5 Keskkonnatingimused	26
3.9 Ümberkukkumist takistav seade	11		
3.10 Iste	12		
3.10.1 Istme sügavuse reguleerimine	12		
3.10.2 Istme kuju reguleerimine	12		
3.10.3 Istmepadi	12		
4 Lisatarvikud	12		
4.1 Transpordiversioon	12		
4.2 Kinnitusrihm	13		
4.3 Peatugi	13		
4.4 Stabilisaatori komplekt	13		
4.5 Kallutamisasi	13		
4.6 Laud	14		
4.7 Pööramine, laud	14		
4.8 Transpordikomplekti rattad	14		
4.9 Õhupump	15		
4.10 Passiivne valgustus	15		
5 Seadistus	15		
5.1 Ohutusteave	15		
6 Ratastooli kasutamine	15		
6.1 Ohutusteave	15		
6.2 Pidurdamine kasutamise ajal	15		
6.3 Ratastooli istumine ja sellelt tõusmine	15		
6.4 Ratastooliga sõitmine ja selle juhtimine	16		
6.5 Astmetel ja äärekividel liikumine	16		

1 Üldine

1.1 Sissejuhatus

Kasutusjuhendis on oluline teave toote käsitlemise kohta. Tagamaks toote kasutamise ajal ohutust, lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgige ohutusjuhiseid.

Kasutage seda toodet ainult siis, kui te olete käesoleva juhendi läbi lugenud ja sellest aru saanud. Küsige täiendavat nõu tervishoiutöötaja käest, kes on kursis teie meditsiinilise seisundiga, ning selgitage tervishoiutöötajaga kõiki õiget kasutamist ja vajalikku kohandamist puudutavaid küsimusi.

Pange tähele, et dokumendis võivad olla jaotised, mis ei kehti teie toote kohta, kuna dokument on mõeldud kõigile saadaval olevatele mudelitele (printimise kuupäevast arvates). Kui pole öeldud teisiti, kehtib iga dokumendi jaotis kõigile tootemudelitele.

Teie riigis saadaval olevad mudelid ja konfiguratsioonid leiate riigispetsiifilistest müügidokumentidest. Invacare jätab endale õiguse toote spetsifikatsiooni etteaatamata muuta.

Eelmised tooteversioonid ei pruugi olla kirjeldatud käesoleva juhendi praeguses versioonis. Kui vajate abi, võtke ühendust Invacare'iga.

Enne kui asute dokumenti lugema, veenduge, et teil oleks selle viimane versioon. Viimase versiooni PDF-faili leiate Invacare'i veebilehelt.

Kui leiate, et printitud dokumendi kirjasuurust on raske lugeda, saate veebilehelt PDF-versiooni alla laadida. Seejärel saate PDF-faili kirjasuurust muuta ekraanil teile sobivaks.

Lisateabe saamiseks toote kohta, näiteks toote ohutusteadete ja toote tagasikutsumise kohta, võtke ühendust oma Invacare'i edasimüüjaga. Aadressid leiate dokumendi lõpust.

Kui toode on põhjustanud tõsise vahejuhtumi, peaksite teavitama tootjat ja oma riigis asuvat pädevat asutust.

1.2 Selles dokumendis kasutatavad sümbolid

Dokumendis kasutatakse sümboleid ja märksõnu, et tähistada ohtusid või ohtlikke toiminguid, mis võivad viia enda vigastamise või toote kahjustamiseni. See dokument on trükitud halliskaalas. Teie teavitamiseks on ohutussõnumitel ANSI Z535.6 kohaselt järgmine värvikood: oht (punane), hoiatus (oranž), ettevaatust (kollane) ja märkus (sinine).

Märksõnade tähendust vaadake altpoolt.



HOIATUS!

Kujutab ohtlikku olukorda, mille mittevältimisega võib kaasneda tõsine vigastus või surm.



ETTEVAATUST!

Tähistab ohtlikku olukorda, mille korral võib tekkida kerge vigastus, kui seda ei väldita.



TEATIS!

Tähistab ohtlikku olukorda, mille mittevältimisel võib tekkida varaline kahju.



Vihjed ja soovitused

Sisaldab kasulikke vihjeid, soovitusi ja teavet seadme tõhusaks ja probleemideta kasutamiseks.

Muud sümbolid

(Ei kehti kõigi juhendite puhul)



Triman

Viitab ringlussevõtu ja sortimise reeglitele (asjakohane ainult Prantsusmaal).



UKRP

Näitab, et toode pole Ühendkuningriigis toodetud.

1.3 Garantiitingimused

Tagame tootele tootja garantiid vastavas riigis kehtivate äri puudutavate üldtingimuste kohaselt.

Garantiinõudeid saab esitada ainult selle tarnija kaudu, kelle käest toode saadi.

1.4 Vastutuse piirang

Invacare ei võta vastutust järgmistel juhtudel tekkinud kahjustuste eest:

- kasutusjuhendi eiramine;
- väärkasutamine;
- loomulik kulumine;
- ostja või muu osalise tehtud valed seadistused või koosted;
- tehnilised muudatused;
- lubamatud muudatused ja/või sobimatute varuosade kasutamine.

1.5 Vastavus

Ettevõtte toimimiseks on ülioluline kvaliteet, mis vastab standardi ISO 13485 sätetele. See toode kannab CE-märgist vastavuses meditsiiniseadmete määruse 2017/745 I klassiga.

See toode kannab UKCA märgist vastavuses määruse UK MDR 2002 II osa (muudetud kujul) I klassiga.

Me töötame pidevalt selle nimel, et ettevõtte keskkonnamõju (nii kohalikul kui ka globaalsel tasandil) oleks viidud miinimumini.

Kasutame ainult REACH-iga kooskõlastatud materjale ja komponente

1.5.1 Tootespetsiifilised standardid

Ratastooli on testitud vastavalt standardile EN 12183. See hõlmab süttivuse testimist. Lisateabe saamiseks kohalike standardite ja eeskirjade kohta pöörduge ettevõtte Invacare kohaliku esindaja poole. Aadressid leiate dokumendi lõpust.

1.6 Kasutusiga

Toote eeldatav kasutusiga on viis aastat, kui seda kasutatakse igapäevaselt ja selles juhendis toodud ohutusjuhiste ja hooldusintervallide kohaselt ning sihtotstarbeliselt. Tegelik kasutusiga oleneb kasutamise sagedusest ja intensiivsusest.

2 Turvalisus.

2.1 Ohutusteave

See peatükk sisaldab olulist ohutusteavet ratastoolis sõitja ja abilise turvalisuse tagamiseks ning ratastooli ohutuks ja probleemideta kasutamiseks.



HOIATUS!

Raske vigastuse ja surma oht.

Tulekahju või suitsu korral on ratastoolis olevatel inimestel surma või raske vigastuse oht eriti suur, kui nad ei saa tule- või suitsuallikast eemale liikuda. Süüdatud tikud, tulemasinad ja sigaretid võivad ratastooli ümbruses või riietel põhjustada lahtise leegi.

- Vältige ratastooli kasutamist või hoidmist lahtise tule või põlevate esemete lähedal.
- Ärge suitsetage ratastooli kasutamisel.



ETTEVAATUST!

Õnnetuste ja raskete vigastuste oht

Kui ratastooli reguleeritakse valesti, võib tagajärjeks olla

õnnetus, mis põhjustab raskeid vigastusi.

- Ratastooli peab alati reguleerima kvalifitseeritud tehnik.



HOIATUS!

Ümberkukkumise oht

Tagarataste telje pikisuunaline asend võrreldes seljatoe asendiga mõjutab ratastooli stabiilsust.

- Tagarataste telje ettepoole liigutamine muudab ratastooli vähem stabiilseks, suurendades tahapoole ümberkukkumise ohtu. Kuid see parandab manööverdusvõimet käepideme parema haardeasendi ja lühikese pöörderaadiuse abil.
- Tagarataste telje tahapoole liigutamine muudab ratastooli stabiilsemaks ja selle kallutamine on raskem. Kuid see vähendab manööverdusvõimet.
- Sõltuvalt teie konkreetsetest võimetest ja ohutuspiiridest saate paigaldada ümberkukkumisvastase seadme, et kompenseerida stabiilsuse vähenemist.



HOIATUS!

Kaldumise oht

Tagarataste telje ja ratastooli seljatoe asendi on kaks peamist reguleerimist, mis mõjutavad teie stabiilsust.

- Taga-/esirataste asendit ja/või kahvli kaldenurka tohib reguleerida ainult kvalifitseeritud tehnik pärast teie tervishoiutötaja hinnangut.



HOIATUS!

Oludele mittevastavast sõidustiilist tulenev oht.

Märjal pinnal, kruusal või ebatasasel maastikul on libisemisoht.

- Valige alati sobiv kiirus ja tingimustele (ilm, pinnas, isiklikud võimed jne) vastav sõidustiil.



HOIATUS!

Vigastuste oht

Kokkupõrkes võite kahjustada kehaosi, mis ulatuvad ratastoolist väljapoole (näiteks jalad või käed).

- Vältige pidurdamiseta kokkupõrget.
- Ärge sõitke kunagi esemetele otse otsa.
- Läbi kitsaste vahekaikude sõitke ettevaatlikult.



HOIATUS!

Ratastooli üle kontrolli kaotamisest tulenev oht

Suurel kiirusel võite kaotada kontrolli oma ratastooli üle ja ümber kukkuda.

- Ärge kunagi ületage kiirust 7 km/h.
- Vältige kokkupõrkeid.



ETTEVAATUST!

Põletusoht

Ratastooli osad võivad välise soojusallika toimel kuumeneda.

- Ärge jätke ratastooli enne kasutamist tugeva päikesevalguse kätte.
- Kontrollige enne kasutamist kõigi nahaga kokku puutuvate osade temperatuuri.



ETTEVAATUST!

Sõrmede vahelejäämise oht

Alati on olemas sõrmede või käsivarte ratastooli liikuvate osade vahele jäämise oht.

- Liikuvate osade, nt tagaratta eemaldatava telje, kokkupandava seljatoe või ümberkukkumist takistava seadme, kokkupanemise või sisestamise mehhanismi aktiveerimisel veenduge, et midagi ei jääks kuhugi vahele.



ETTEVAATUST!

Ümberkukkumise oht

Lisaraskuse (seljakott vms) riputamine ratastooli seljatoe postide külge võib mõjutada ratastooli tagumise osa stabiilsust. See võib põhjustada ratastooli kaldumist tahapoole, mis võib lõppeda vigastustega.

- Vältige lisaraskuse asetamist ratastooli taha.
- Tagumistele tugelele lisaraskuse asetamisel soovime tungivalt kasutada ümberkukkumist takistavat seadet.



ETTEVAATUST!

Vigastuste oht

- Hõõrdevigastuse või vigastatud naha puhul peaksite selle katma, et vältida kokkupuudet ratastooli kangaga. Küsige meditsiinilise tervisekaitsespetsialistilt.

**ETTEVAATUST!****Vigastuste oht**

Ratastooli kombineerimisel teise seadmega kehtivad kombinatsioonile mõlema seadme piirangud. Nt seadme kasutaja maksimaalne kaal võib olla väiksem.

- Kasutage teiste seadmetega ainult Invacare'i lubatud kombinatsioone. Lisateabe saamiseks pöörduge oma volitatud pakkuja poole.
- Enne kasutamist lugege iga seadme kasutusjuhendit ning kontrollige piiranguid.

2.2 Turvaseadmed

**HOIATUS!****Õnnetuste oht**

Valesti seadistatud või mittetöötavad turvaseadmed (pidurid, ümberkukkumist takistav seade) võivad põhjustada õnnetusi.

- Kontrollige alati enne ratastooli kasutamist, et turvaseadmed on töökorras, ning laske neid edasimüüja kvalifitseeritud tehnikul või oma volitatud pakkujal regulaarselt kontrollida.

**ETTEVAATUST!****Vigastuste oht**

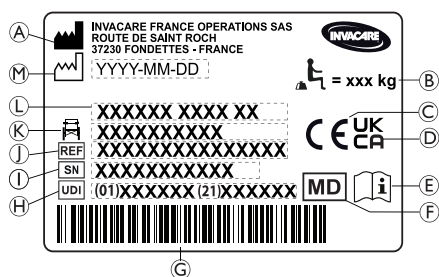
Mitteoriginaalsed või valed varuosad võivad mõjutada toote funktsioneerimist ja ohutust.

- Kasutage ainult selle toote jaoks mõeldud originaalvaruosi.
- Kuna tootevalik võib piirkonniti erineda, vaadake oma kohalikust Invacare'i kataloogist või veebisaidilt, missugused tarvikud ja varuosad saadaval on, või võtke ühendust Invacare'i edasimüüjaga. Aadressid leiate dokumendi lõpust.

Turvaseadmete funktsioone kirjeldatakse peatükis 3 *Toote ülevaade*, page 5.

2.3 Tootel olevad sildid ja sümbolid

Tootemärgistus on kinnitatud ratastooli raamile ja sisaldab järgnevat teavet.



- Ⓐ Tootja nimi ja aadress
- Ⓑ Ratastooli maksimaalne koormus
- Ⓒ Euroopa vastavusmärgis
- Ⓓ Ühendkuningriigi vastavusmärgis
- Ⓔ Lugege kasutusjuhendit
- Ⓕ Meditsiiniseade
- Ⓖ UDI vöökood
- Ⓗ Seadme kordumatu identifikaator vöökoodiga

- Ⓘ Seerianumber
- Ⓝ Viitenumber
- Ⓚ Istme laius
- Ⓛ Toote nimi
- Ⓜ Tootmiskuupäev

	Ratastooli maksimaalne koormus või ratastoolis istuja maksimaalne mass ilma lisakoormuseta
	Lugege kasutusjuhendit
	Kujutab ohtlikku olukorda, mille mittevältimisega võib kaasneda tõsine vigastus või surm.

Mittelukustuvate küljeosade hoiatussilt

	Ärge kasutage ratastooli tõstmisel mittelukustuvaid küljeosaid.
--	---

Kinnitusrihma teabesilt

	Ärge kasutage ratastooli tõstmisel mittelukustuvaid küljeosaid.
--	---

Taha kallutatava mehhaanilise seljatoe teabesilt

	Enne kangide (1) kasutamist vajutage seljatoe torudele (2), et vabastada automaatselt lukustatud turvasüsteem. Silt asub seljatoe toru ülaosas (paremal pool).
--	--

Konksu sümbolid

Olenevalt konfiguratsioonist saab teatud ratastoole kasutada mootorsõiduki istmena, teatud ratastoole aga mitte.

	Kinnituskohad, kuhu tuleb ratastooli transportimisel mootorsõidukis koos kasutajaga panna kinnitussüsteemi rihmad. See sümbol on ratastoolil vaid juhul, kui see on tellitud koos transpordikomplektiga.
--	--

Sümbol ratastoolil, mis ei ole mõeldud kasutamiseks mootorsõiduki istmena.

See ratastool ei ole configureeritud reisijate transportimiseks mootorsõidukis. See sümbol asub raamil tootesildi lähedal.

**HOIATUS!****Raske vigastuse ja surma oht**

Olenevalt konfiguratsioonist saab teatud ratastoole kasutada mootorsõiduki istmena, teatud ratastoole aga mitte.

- Ärge kasutage ratastooli mootorsõidukis istumiseks.

3 Toote ülevaade

3.1 Toote kirjeldus

See on põiklatiga kokkupanemismehhanismi ja liikuvate astmelaudadega pediatriline ratastool.

! TEATIS!
Ratastool on toodetud ja kohandatud iga individuaalse tellimuse spetsifikatsioonide kohaselt. Spetsifikatsioonid peab paika panema tervishoiutöötaja, kes järgib kasutaja vajadusi ja tervislikku olukorda.

- Kui kavatsete ratastooli konfiguratsiooni kohandada, pidage nõu tervishoiutöötajaga.
- Kohandusi tohib teha ainult kvalifitseeritud tehnik.

3.2 Kasutusotstarve

Ratastool lastele on mõeldud pakkuma liikumisvõimekust isikutele, kes on sunnitud istuvasse asendisse ning liigutavad ratastooli edasi sageli ise. Ratastooli peaks kasutama nii sise- kui ka välistingimustes tasasel pinnal ja maastikul.

Ettenähtud kasutajad

Ratastool on mõeldud kasutamiseks isikutele, kes on vähemalt 2-aastased (lapsed ja noorukid). Ratastooli kasutaja kaal ei tohi ületada tehnilise teabe jaotises ja tootesildil sätestatud kasutajate maksimaalkaalu. Ratastool on mõelduks kasutamiseks nii selle kasutajale endale kui ka tema abistajale. Ratastooli kasutaja peaks olema võimeline seda füüsiliselt ja vaimselt ohutult tegema (näiteks end edasi lükkama, juhtima, pidurdama).

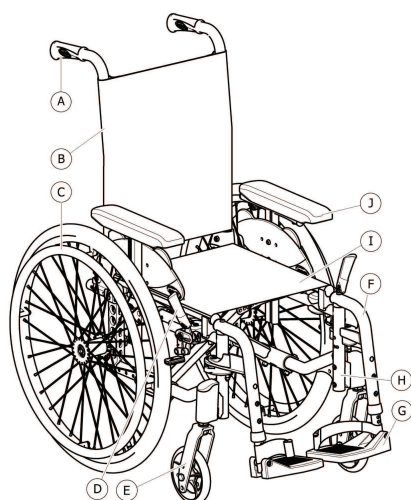
Näidustused

- Mõeldud kasutajatele, kellel on liikumispuue nende alajäsemete struktuurse või funktsionaalse kahjustuse tõttu.
- Ratastooli edasilükkamiseks on tarvis piisavat käte haardefunktsiooni ja tugevust.

Vastunäidustused

Kui ratastooli sihipäraselt kasutatakse, siis pole teada mingeid vastunäidustusi.

3.3 Ratastooli põhiosad



- Ⓐ Lükkamiskäepide
- Ⓑ Seljatugi
- Ⓒ Tagaratas koos käsirattaga

- Ⓓ Käsipidur
- Ⓔ Esikahvel koos esirattaga
- Ⓕ Jalaplaadid, pööratavad
- Ⓖ Jalatugi
- Ⓗ Raam
- Ⓘ Iste
- ⓵ Käetugi



Teie ratastooli varustus võib erineda joonisest, kuna iga ratastool on toodetud vastavalt individuaalsele tellimusele.

3.4 Seisupidurid

Seisupidureid kasutatakse ratastooli liikumisvõimeks muutmiseks, et vajaduse korral selle veerema hakkamist takistada.



HOIATUS!

Järsul pidurdamisel on oht ümber kukkuda

Kui rakendate seisupidureid liikumise ajal, võib liikumissuund kontrolli alt väljuda ja ratastool järsult peatuda. See võib viia kokkupõrkeni või ratastoolist välja kukkumiseni

- Ärge kunagi rakendage seisupidureid liikumise ajal.



HOIATUS!

Ratastooli üle kontrolli kaotamisest tulenev oht

- Mõlemat seisupidurit peab rakendama samal ajal.
- Ärge rakendage seisupidureid ratastooli aeglustamiseks.
- Ärge nõjatuge seisupiduritele, nt toetamiseks või transportimise ajal.



HOIATUS!

Ümberkukkumise oht

- Käsipidurid ei toimi korralikult, kui rehvides on liiga vähe õhku. Veenduge, et rehvides oleks vajalik surve, 11.3 Rehv, page 26.



ETTEVAATUST!

Näppude muljumise või lõmastamise oht

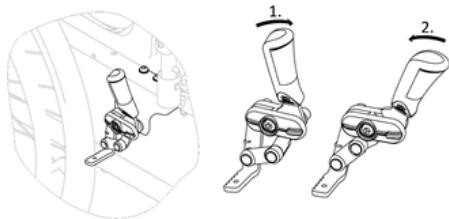
Vahe tagaratta või käetoet esiosa pesa ja seisupiduri vahel võib olla väga väike ning teie sõrmed võivad sinna vahele jääda.

- Hoidke oma sõrmed piduri kasutamise ajal liikuvatest osadest eemal ja alati kätt pidurikangil.





Piduriklotsi ja rehvi vahelist kaugust saab reguleerida. Kohandusi tohib teha vaid kvalifitseeritud tehnik.

Tavapidur

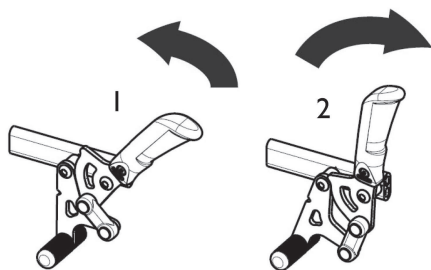


1. Piduri rakendamiseks lükake pidurikangi peopesaga nii palju ette kui võimalik.
2. Piduri vabastamiseks tõmmake pidurikangi sõrmedega tahapoole.


 Lükkamise käepideme kangi saab ratastooli istumise hõlbustamiseks kokku panna. Selleks tõmmake kangi ja pöörake seda tahapoole.

 Abilise pidur (trummelpidur) on saadaval lisavalikuna; abilise pidur võimaldab pidurdada liikuvat ratastooli. Vt peatükk 6.2 *Pidurdamine kasutamise ajal.*, page 15.

Tõmmatav pidur.



1. Piduri rakendamiseks tõmmake pidurikangi sõrmedega nii palju tahapoole kui võimalik.
2. Piduri vabastamiseks lükake pidurikangi peopesaga ettepoole.

 Lükkamise käepideme kangi saab ratastooli istumise hõlbustamiseks kokku panna. Selleks tõmmake kangi ja pöörake seda tahapoole.


3.5 Seljatugi

Seljatugesid on kolme tüüpi (fikseeritud, kokkupandav ja kallutatav).



HOIATUS!
Abilise vigastamise ja ratastooli kahjustamise oht.
Tooli kallutamine raske sõitjaga võib vigastada abilise selga ja kahjustada tooli.
— Enne kaldus liikumist kontrollige, kas ratastool koos raske sõitjaga on ohutult juhitud.

3.5.1 Standardne seljatoe kate

 Standardne seljatoe kate on saadaval kõigile seljatoe tüüpidele. Neid katteid ei saa reguleerida.

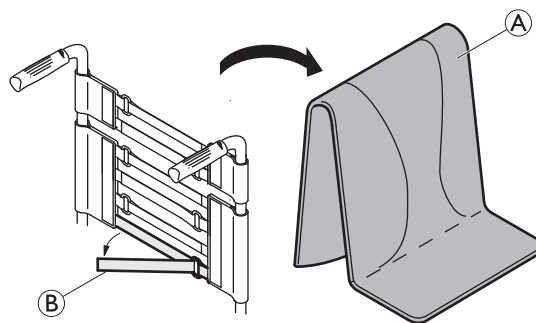


HOIATUS!
Ümberkukkumise oht
Kui standardne seljatoe kate muutub lõdvaks, suureneb ratastooli ümberkukkumise oht.
— Lõdva standardse seljatoe katte peab asendama kvalifitseeritud tehnik.

3.5.2 Reguleeritav seljatoe kate

Saate kohandada seljatoe katte pinget vastavalt vajadusele.

Seljatoe katte kohandamine.



1. Eemaldage seljatoe padi **A**.
2. Lõdvendage seljatoe katte tagaküljel olevaid haak- ja aaskinniteid **B** neid lihtsalt tõmmates.
3. Pinguldage või lõdvendage ribasid vajaduse järgi ja seejärel kinnitage need uuesti.



HOIATUS!
Ümberkukkumise oht

Kui lindid on liiga lõdvalt, suureneb ratastooli ümberkukkumise oht.
— Veenduge, et kinnitused oleks õige tugevusega.



TEATIS!

— Ärge pinguldage linte liialt; see tagab, et ratastooli geomeetria ei muutu.



TEATIS!

— Pinguldage rihmu ainult siis, kui ratastool on lahti võetud.

3.5.3 Seljatoe katte kõrgus

Seljatoe katte kõrgust saab kõigi seljatoe tüüpide puhul reguleerida.



HOIATUS!
Ümberkukkumise oht

Lisaraskuse (seljakott vms) riputamine ratastooli seljatoe postide külge võib mõjutada ratastooli tagumise osa stabiilsust. See võib põhjustada ratastooli kaldumist tahapoole, mis võib lõppeda vigastustega.
— Vältige lisaraskuse asetamist ratastooli taha.
— Tagumistele tugeledele lisaraskuse asetamisel soovitage tungivalt kasutada ümberkukkumist takistavat seadet.



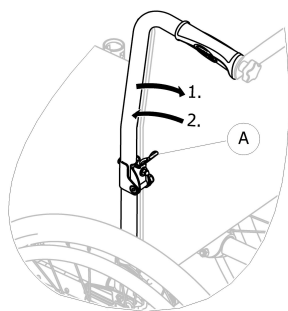
Seljatoe katte kõrgust saab reguleerida seljatoe postidel. Kohandusi tohib teha vaid kvalifitseeritud tehnik.

3.5.4 Fikseeritud seljatugi

Fikseeritud seljatugi 0° ja 7°: need kaks seljatuge ei vaja reguleerimist.

3.5.5 Seljatoe kokkupanek

Ratastooli transportimise ajal saab ruumi säästmiseks seljatoe kokku panna.

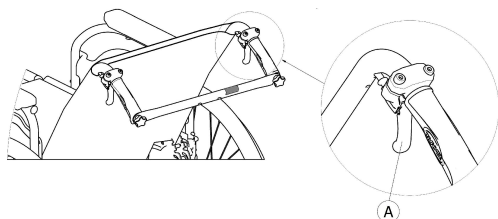


Seljatoe kokkupanemine ja lahtivõtmine

1. Tõmmake kangi (A) ja pange seljatoe ülemine osa kokku.
2. Algasendisse naasmiseks viige ülaosa vertikaalsesse asendisse; see lukustub automaatselt.

3.5.6 Kallutatav seljatugi

Kasutajale mugavama asendi saavutamiseks saab seljatuge taha kallutada.



HOIATUS!

Ümberkukkumise oht

Ärge liigutage ratastooli, kui seljatugi on taha kallutatud.

- Invacare soovib tungivalt kasutada ümberkukkumist takistavaid seadmeid (saadaval valikuliste tarvikutena), kui seljatugi on taha kallutatud.

Seljatoe kaldenurk

Seljatoe kaldenurka saab reguleerida mehaanilisel versiooni puhul nelja vahemiku võrra (0° kuni 30°) ja gaasitugedega versiooni puhul vahemiketa.



HOIATUS!

Vigastuste oht

- Vigastuste vältimiseks tehke neid kohandusi alati enne, kui kasutaja ratastooli istub.
- Invacare soovib tungivalt ümberkukkumist takistavat seadet (saadaval valikulise tarvikuna) kõigi tagaratta asendite korral, kui seljatugi on vähemalt 12-kraadise nurga all.



ETTEVAATUST!

Näppude muljumise või lõmastamise oht

Ratastooli mehaaniliste osade puhul on alati oht sõrmed nendesse kinni pigistada.

- Olge kallutatava seljatoe juhthoobade kasutamisel ettevaatlik.



TEATIS!

- Enne kangide kasutamist vajutage seljatoe torudele, et vabastada automaatselt lukustatud turvasüsteem.

1. Vabastage automaatse lukustuse süsteem, vajutades seljatoe torudele.
2. Tõmmake üheaegselt juhtkange (A), et saada mõlemal küljel sama nurk.
3. Vabastage kangid, kui saavutate soovitud nurga.

3.5.7 Seljatoe tugilatt

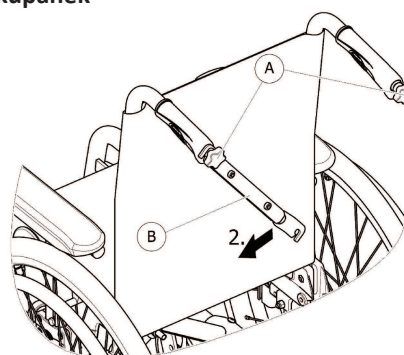
Tugilatt ühendab kahte lükkamise käepidet, hoiab seljatoe polstrit pingul ja peab kallutatavatel mudelitel alati paigas olema.



ETTEVAATUST!

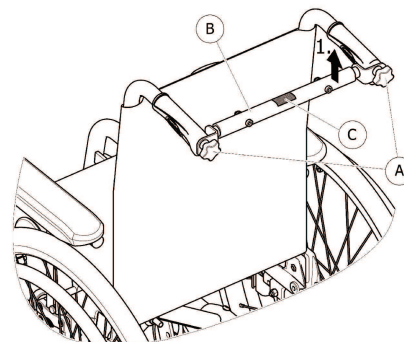
- Ärge kasutage ratastooli lükkamiseks tugilatti. Tugilatt ei ole lükkamiskang!
- Ärge püüdke ratastooli tugilatist tõsta; see võib lahti tulla ja puruneda.
- Vigastuste vältimiseks hoidke sõrmed liikuvatest osadest ja teravatest servadest eemal.

Tugilati kokkupanek



1. Keerake kaht käsikruvi (A) veidi lahti, tõmmake tugilatt (B) üles ja pöörake see piki seljatuge alla.
2. Pange tugilatt (B) kokku, kuni see on vertikaalasendis.

Tugilati lahtivõtmine



1. Lükake tugilatt (B) üles.
2. Joondage tugilatt (B) lükkamiskäepidemega ja lükake see alla käsikruvi (A) peale.
3. Keerake kaks käsikruvi (A) tugevalt kinni ja veenduge, et KAKS käsikruvi (A) oleksid õigesti pingutatud.



On tähtis veenduda, et tugilatt oleks alati õigesti paigaldatud ja kinnitatud, kui tooli kasutatakse. Seda ei tohi lahtiselt rippuma jätta (vt © tugilatil).



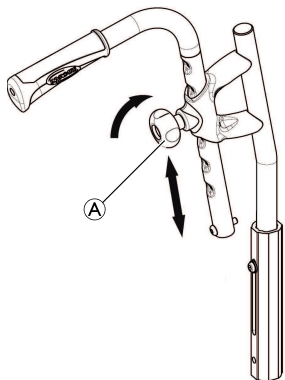
3.5.8 lükkamiskäepidemed;

! TEATIS!

- Kontrollige alati enne ratastooli kasutamist, et lükkamise käepidemed oleks kinnitatud, neid ei saaks keerata ega küljest tõmmata.

Reguleeritava kõrgusega tagumised lükkamise käepidemed (valikuline)

Reguleeritava kõrgusega tagumised lükkamise käepidemed lubavad igal abisel reguleerida käepidemed endale mugavasse asendisse.



1. Lükkamise käepidemete kõrguse seadmiseks lödvendage nuppu **A**, lükake käepide soovitud asendisse ja pingutage nuppu uuesti.

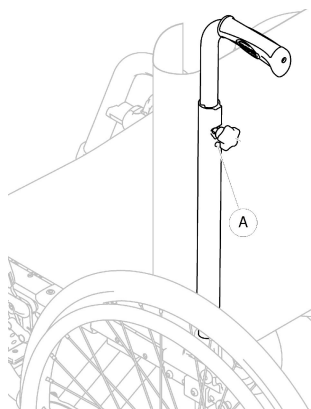


ETTEVAATUST!

Kui nupp pole korralikult kinnitatud, võib lükkamise käepide ratastooli lükkamisel ülespoole kaldudes ootamatult seljatoe toru küljest lahti tulla.
— Veenduge, et nupp oleks tugevalt pingutatud.

Reguleeritava kõrgusega integreeritud lükkamise käepidemed (valikuline).

Reguleeritava kõrgusega integreeritud lükkamise käepidemed lubavad igal abisel reguleerida käepidemed endale mugavasse asendisse.



1. Lükkamise käepidemete kõrguse seadmiseks lödvendage nuppu **A**, lükake käepide soovitud asendisse ja pingutage nuppu uuesti.

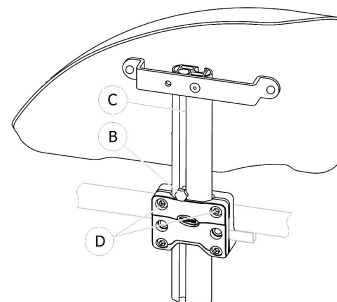


ETTEVAATUST!

Kui nupp pole korralikult kinnitatud, võib lükkamise käepide ratastooli lükkamisel ülespoole kaldudes ootamatult seljatoe toru küljest lahti tulla.
— Veenduge, et nupp oleks tugevalt pingutatud.

3.6 Porilaud

Takistamaks ratastelt pori ülespritsimist, saab paigaldada eemaldatava porilaua. Porilaua asendit saab reguleerida.



Eemaldamine

1. Tõmmake porilauda ülespoole hoidikust välja.
2. Porilaua hoidikust eemaldamise raskusaste reguleerimiseks muutke kruvide **D** pinguldatust.

Paigaldamine

1. Lükake porilaud hoidikusse.

Kõrguse reguleerimine

1. Keerake käetoe toru soones **C** olevat kruvi **B** 10-millimeetrise mutrivõtmeaga lödvemaks.
2. Liigutage käetuge üles või alla sobiva kõrguseni, hoides kruvi **B** paigal (hoidiku ülaservas).
3. Pinguldage kruvi **B** (5–6 N·m).
4. Seadistage mõlemad küljed.

3.7 Käetoed



HOIATUS!

Vigastuste oht

Küljetoed ei ole lukustatud ja neid saab hõlpsalt ülespoole välja tõmmata.
— Ärge kasutage ratastooli tõstmisel ega liigutamisel küljetugesid.
— Kui viite ratastooli trepist üles või alla, ärge kasutage transportimiseks küljetugesid.

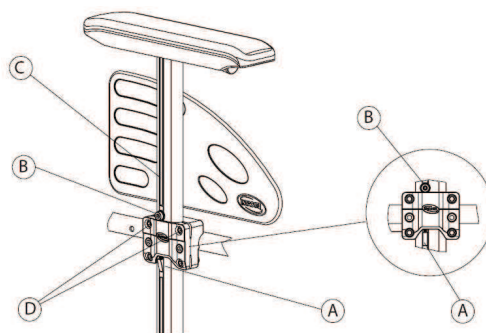


ETTEVAATUST!

Muljumise oht

— Hoidke käetoe eemaldamise, paigaldamise või reguleerimise ajal sõrmed liikuvatest osadest eemal.

3.7.1 Sujuvalt reguleeritava kõrgusega eemaldatav käetugi



Eemaldamine

1. Rakendage mõlemal poolel seisupidur.
2. Eelnevalt vajutage lukustusmehhanismile (A), mis paikneb käetoe vertikaalse klambri allosas (selle olemasolul).
3. Hoides käepolsterdusest, tõmmake käetugi hoidikust välja.
4. Kohandamiseks, kui kerge või raske on käetoe kinnitusest väljatõmbamine, muutke kruvide (D) pinguldust.

Paigaldamine

1. Lükake käetugi hoidikusse.

Kõrguse reguleerimine

1. Lõdvendage käetoe toru soones (C) olevat kruvi (B) 5-millimeetrise kuuskantvõtmega.
2. Liigutage käetuge üles või alla sobiva kõrguseni, hoides kruvi (B) paigal (hoidiku ülaservas).
3. Pinguldage kruvi (B) (5–6 N·m).
4. Seadistage mõlemad küljed.

3.8 Säätetoad**HOIATUS!****Vigastuste oht**

- Ärge kunagi tõstke ratastooli eemaldatavatest jalatugedest või säätetugedest.

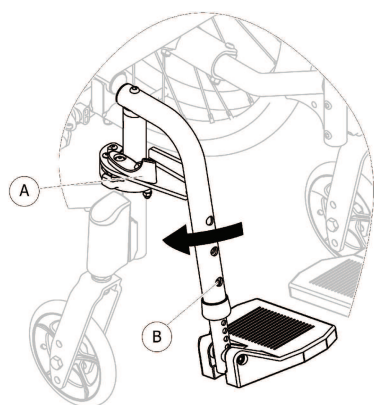
**ETTEVAATUST!****Näppude muljumise või lõmastamise oht**

Olemas on liikuvad mehhanismid, mille vahele võivad sõrmed jääda.

- Olge nende mehhanismide kasutamisel, liigutamisel, lahtivõtmisel või reguleerimisel ettevaatlik.

**TEATIS!****Säätetugede mehhanismi kahjustamise oht**

- Ärge pange säätetoele midagi rasket ega lubage lastel sellel istuda.

3.8.1 Liikuvad säätetoad**Liigutage väljapoole**

1. Vajutage vabastushoovale (A) ja liigutage säätetoad väljapoole.

Liigutage ettepoole

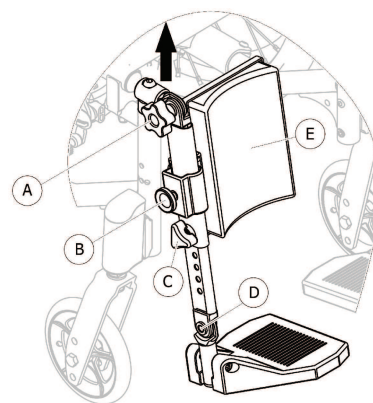
1. Liigutage säätetuge ettepoole, kuni see kinnitub.

Lahti liigendamine

1. Vajutage vabastushoovale (A).
2. Tõmmake säätetuge ülespoole.

Liigendamine

1. Liigendage säätetugi raami esiosale ja liigutage, kuni see kinnitub.

3.8.2 Reguleeritava nurgaga, eemale liikuvad jalatoed**Liigutage väljapoole**

1. Tõmmake astmelauda ühe käega kergelt ülespoole (kuni 20 mm).
2. Liigutage astmelaud väljapoole.

Liigutage ettepoole

1. Liigutage astmelauda ettepoole.
2. Lükake astmelauda veidi allapoole, kuni see lukustub.

Lahti liigendamine

1. Tõmmake säätetuge ülespoole.

Liigendamine

1. Liigendage astmelaud raami esiosale ja liigutage seda.
2. Lükake astmelauda veidi allapoole, kuni see lukustub.

Nurga reguleerimine

1. Keerake ühe käega (A), toetades samal ajal teise käega säätetuge.
2. Kui sobiv nurk on saavutatud, lukustage (A) soovitud asendisse.

Säätetoe reguleerimine

Säätetugi (E) liigub lükkamisel eemale ja sellel on kõrguse reguleerimise valikud.

Kõrguse reguleerimine

1. Pärast kinnituskruvi (B) lõdvemaks keeramist liigutage säätetugi (E) soovitud kõrgusele.
2. Keerake kinnituskruvi kõvasti kinni.

Jalaplaadi reguleerimine

Olemas on kolm erinevat jalaplaati.

- Reguleeritava kõrgusega jalaplaadid

1. Kinnituskruvi (B) lõdvemaks keeramine 5 mm kuuskantvõtmega ja 10 mm mutrivõtmega.
2. Reguleerige ratastool ühte eelseadistatud asenditest ja keerake kinnituspolt (5 Nm) (B) soovitud asendisse ning tugevalt kinni.

- **Reguleeritava kõrguse ja nurgaga jalaplaadid**

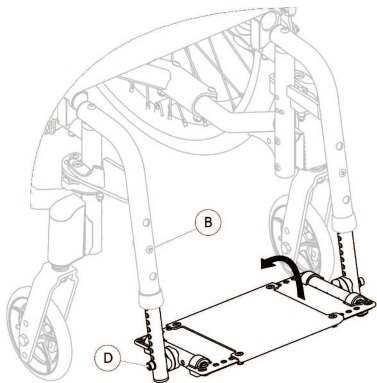
Kõrguse reguleerimine

1. Pärast nupu © lõdvemaks keeramist reguleerige osa ühte eelmääratud asenditest.
2. Kinnitage nupp © soovitud kõrgusele.

Nurga reguleerimine

1. Keerake kinnituskrugi Ⓣ 5 mm kuuskantvõtmega lõdvemaks.
2. Reguleerige nurka ning keerake kinnituskrugi Ⓣ (12 Nm) soovitud asendi saavutamisel tugevalt kinni.

- **Üheosaline jalaplaat**



Kõrguse reguleerimine

1. Kinnituskrugi ⓑ lõdvemaks keeramine 5 mm kuuskantvõtmega ja 10 mm mutrivõtmega.
2. Reguleerige ratastool ühte eelseadistatud asenditest ja keerake kinnituspolt (5 Nm) ⓑ soovitud asendisse ning tugevalt kinni.

Nurga reguleerimine

1. Keerake kinnituskrugi Ⓣ 5 mm kuuskantvõtmega lõdvemaks.
2. Reguleerige nurka ning keerake kinnituskrugi Ⓣ (12 Nm) soovitud asendi saavutamisel tugevalt kinni.

Invacare soovib lasta jalaplaati reguleerida kvalifitseeritud tehnilisel töötajal.



Jalgade hea asendi tagamiseks võivad kaasas olla kahte tüüpi rihmad: kannarihm (partiline) ja säärerihm (valikuline), mis on kinnitatud sääretoa külge. Mõlemat saab reguleerida haak- ja aaskinnitite või libiseva pandla abil.

3.9 Ümberkukkumist takistav seade

Ümberkukkumist takistav seade takistab ratastooli kaldumist tahapoole.



HOIATUS!
Ümberkukkumise oht

Ümberkukkumist takistavad seadmed, mis on valesti paigaldatud või ei tööta, võivad põhjustada ümberkukkumist.

- Enne ratastooli kasutamist kontrollige alati, et ümberkukkumist takistav seade oleks töökorras, ning laske seda vajaduse korral seadistada või kohendada kvalifitseeritud tehnikul.
- Mõne konfiguratsiooni korral võib ratastooli staatiline stabiilsus olla alla 10°; Invacare soovib tungivalt ümberkukkumist takistavat seadet (saadaval lisavalikuna).



HOIATUS!
Ümberkukkumise oht

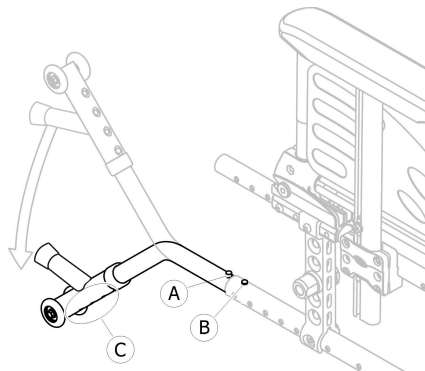
Ebatasasel või pehmel maapinnal võib ümberkukkumist takistav seade vajuda aukudesse või maapinna sisse, mille tõttu väheneb või kaob selle turvafunktsioon.

- Kasutage ümberkukkumist takistavat seadet ainult tasasel ja kindlal maapinnal.



TEATIS!
Kahjustusoht

- Ärge kunagi astuge ümberkukkumist takistava seadmele ega kasutage seda ümberkukkumist vältiva abivahendina.



Ümberkukkumist takistava seadme aktiveerimine

1. Vabastage vedrunupp Ⓐ ja pöörake ümberkukkumist takistavat seadet allapoole, kuni see rakendub ja eesmine vabastusnupp Ⓑ raami avasse klõpsatab.
2. Tagage, et eesmine vabastusnupp Ⓑ ulatuks täielikult läbi raami ava.



HOIATUS!
Ümberkukkumise oht

Aktiveeritud ümberkukkumist takistav seade võib astme või serva ületamisel kinni jääda.

- Inaktiveerige ümberkukkumist takistav seade alati enne astmest või kõnnitee servast ülesõitmist.

Ümberkukkumist takistava seadme inaktiveerimine

1. Vabastage vedrunupp Ⓐ ja pöörake ümberkukkumist takistavat seadet ülespoole, kuni see rakendub ja eesmine vabastusnupp Ⓑ raami avasse klõpsatab.



HOIATUS!
Ümberkukkumise oht

- Teavitage alati kasutajat ümberkukkumist takistava seadme inaktiveerimisest.



Ümberkukkumist takistava seadme korpusel on punane märgis, mis teatab seadme inaktiveerimisest. Kui ümberkukkumist takistav seade on õigesti aktiveeritud, varjatakse punane märgis.

Kõrguse seadistamine



HOIATUS! Ümberkukkumise oht

Kallutusnurka saab vähendada, vähendades ümberkukkumist takistava seadme kliirensit (ümberkukkumist takistav seade rataste alumine osa maapinnast/põrandast).

- Laske oma ümberkukkumist takistav seade paigaldada arsti või kvalifitseeritud tehniku poolt.
- Kui teie stabiilsus muutub (uus seadistus, uus valik, uus lisand jne), võtke ühendust oma arsti või kvalifitseeritud tehnikuga.



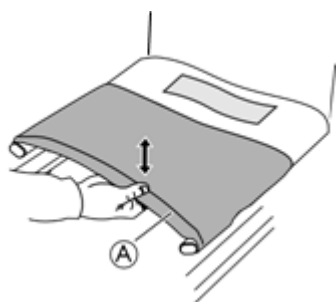
Reguleerida on vaja olenevalt tagaratta asendist ja diameetrist ning samuti kasutajast olenevatest eritingimustest ja turvapiirangutest.



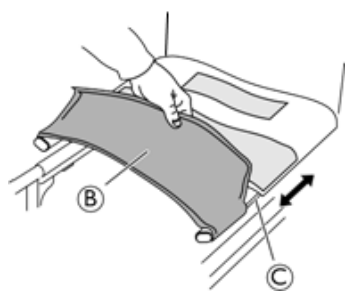
Veenduge, et ümberkukkumist takistav seade oleks igalt küljelt (kui see on kohaldatav) õigesti kinnitatud, vedrunupp **A** ja kinnitus **C** peavad olema paika lukustunud.

3.10 Iste

3.10.1 Istme sügavuse reguleerimine

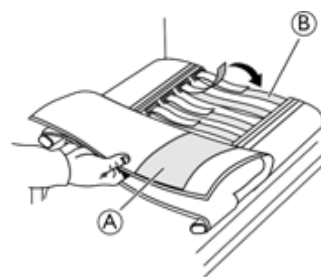


1. Tõstke iste **A** üles, et tooli kergelt kokku voltida.
2. Vabastage istme esiosa **B** haak- ja aaskinnitite ribade küljest.



3. Reguleerige sügavust, tõmmates istme külgi külgtorude **C** siinides ette või taha. Veenduge, et mõlemad pooled oleksid ühtlaselt reguleeritud.
4. Voltige tool uuesti lahti.
5. Kinnitage istme esiosa uuesti haak- ja aaskinnitite ribade külge.

3.10.2 Istme kuju reguleerimine



1. Vabastage ja tõmmake tagasi istmekatte ülaosa **A**.
2. Reguleerige haak- ja aaskinnitid **B** soovitud pingulolekule.
3. Pöörake istmekatte oma kohale tagasi.
Istme lõpliku kuju testimisel kasutage alati istmepatja.



HOIATUS!

Kui rihmad on reguleeritud väga lõdvalt, võivad reitel olla survepunktid.

- Kontrollige koos arstiga, et kinnitused oleks õige tugevusega.



TEATIS!

- Ärge pinguldage linte liialt; see tagab, et ratastooli geomeetria ei muutu.



TEATIS!

- Pinguldage rihmu ainult siis, kui ratastool on lahti võetud.

3.10.3 Istmepadi

Sobiv polsterdus on soovitatav, et tagada ühtlane koormuse jaotus istmel



ETTEVAATUST!

Ebastabiilsuse oht

Istmele padja lisamisel olete maapinnast kõrgemal ja see võib mõjutada teie stabiilsust igas suunas. Padja vahetamine võib muuta ka kasutaja stabiilsust.

- Kui padja kõrgust muudetakse, peab kvalifitseeritud tehnik ratastooli täielikult ümber seadistama.
- Libisemise vältimiseks soovime kasutada libisemiskindla kattega Invacare'i või Matrixi patja.

4 Lisatarvikud

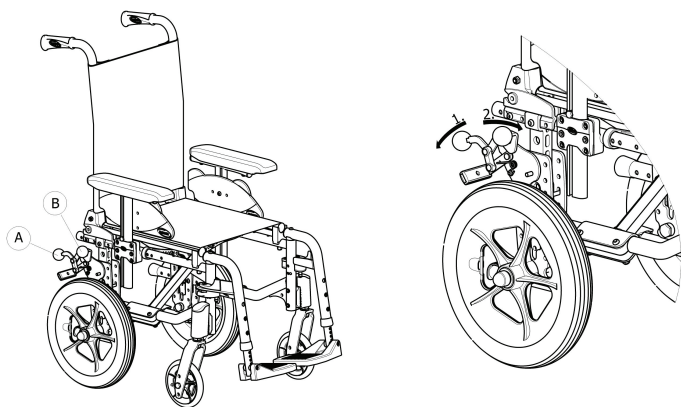
4.1 Transpordiversioon

Transpordiversioon on mõeldud ainult saatjale lükkamiseks. Küljelt peale- ja mahamineku hõlbustamiseks ning ruumi säästmiseks on ratastoolil 305 mm (12 tolli) suurused tagarattad.




Piduriklotsi ja rehvi vahelist kaugust saab reguleerida. Kohandusi tohib teha vaid kvalifitseeritud tehnik.

Käsi- ja jalapidurid (valikuline trummelpidur) on kättesaadavad ainult saatjale; kasutage käepidet **A** ratastooli lukustamiseks või **B** lahtilukustamiseks seisuasendist.



1. Piduri rakendamiseks lükake pidurikangi **B** alla nii palju kui võimalik.
2. Piduri vabastamiseks tõmmake või lükake **B** üles.

Trummelpiduri kohta lugege jaotisest 6.2 *Pidurdamine kasutamise ajal.*, page 15.

 Kallutatava seljatoega transpordiversioonil on alati ümberkukkumist takistavad seadmed.

4.2 Kinnitusrihm

Ratastooli saab varustada kehaasendit toetava kinnitusrihmaga. See ei lase kasutajal ratastoolis allapoole libiseda ega sealt maha kukkuda. Kinnitusrihm ei ole asendi hoidmise seade.

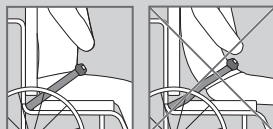


HOIATUS!

Raskete vigastuste / poomise oht

Lõtv rihm võimaldab kasutajal alla libiseda ja tekitab poomisohu.

- Kinnitusrihma peab paigaldama kogenud tehnik ja seda reguleerima vastutav määsraja.
- Veenduge alati, et kinnitusrihm oleks tihedalt üle vaagna alaosa.
- Kinnitusrihma igakordsel kasutamisel kontrollige, kas see sobib. Istme ja/või seljatoe kaldenurga muutmisel mõjutavad padi ja isegi teie riided rihma sobivust.



HOIATUS!

Raske vigastuse oht transpordi ajal

Ratastoolis istuv kasutaja tuleb sõidukis kinnitada 3-punktilise turvavööga. Ainult kinnitusrihmast kui isiklikust tõkendiseadmest ei piisa.

- Ratastooli kasutaja sõidukis transportimisel tuleb lisaks kinnitusrihma kasutada, aga see ei ole ette nähtud asendama 3-punktilise kinnitusega turvavööd.



TEATIS!

Kui kasutada teise tootja kinnitusrihma,

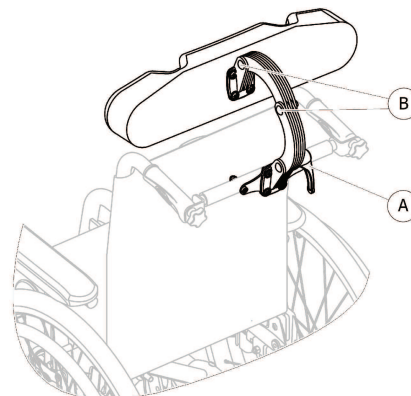
- soovime tungivalt kontrollida, kas rihm ja ratastool on ühilduvalt kombineeritavad.
- Ohutuks ja optimaalseks kasutamiseks järgige rihma tootja kasutusjuhendit.

4.3 Peatugi



Kõrguse, sügavuse ja nurga reguleerimine toimub peatoe käärklambrite asendite kohandamise abil.

Kõrguse, sügavuse ja nurga reguleerimine



1. Keerake käepide **A** lahti.
2. Keerake kruvid **B** 5 mm kuuskantvõtmeaga lahti.
3. Reguleerige peatoe kõrgust, sügavust ja nurka, liigutades käärklambrit soovitud asendisse.
4. Keerake käepide **A** ja kruvid **B** (5–6 Nm) uuesti kinni.

4.4 Stabilisaatori komplekt

Stabilisaator ei lase aktiivsel lapsel ratastooli tõugates või jalaplaate mööda üles või alla ronides ettepoole kukkuda, samuti parendab see üldist stabiilsust.



HOIATUS!

Ettepoole kukkumise oht

- Stabilisaatori komplekti tohib paigaldada ainult selleks kvalifitseeritud tehnik.

4.5 Kallutamisabi.

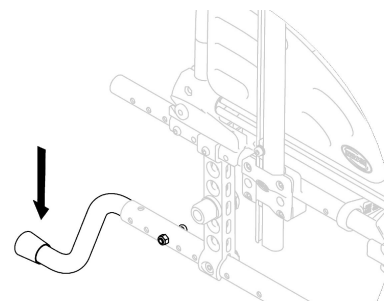
Kallutamisabiga saab abiline kergemini kallutada ratastooli, näiteks trepist allaminekul.



HOIATUS!

Ümberkukkumise oht

- Veenduge, et ümberkukkumist takistav seade ei ulatuks tagaratta välimisest diameetrist kaugemale.



1. Hoidke ratastooli käepidemetest.
2. Vajutage jalaga kallutamisabile ja hoidke ratastooli kallutatud asendis, kuni olete takistuse ületanud.

4.6 Laud



HOIATUS!

Ümberkukkumise/vigastuste oht

- Maksimaalne raskus laual: 5 kg

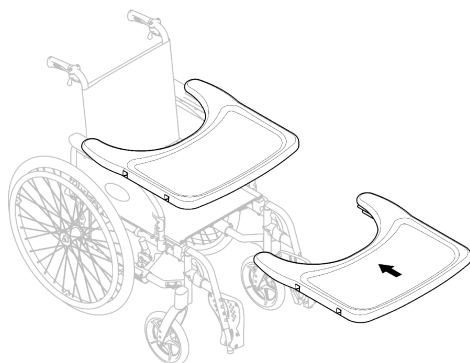


ETTEVAATUST!

Ebamugavuse/väikeste verevalumite oht

- Veenduge, et kasutaja küünarnukid oleksid ratastooli lükkamise ajal laual. Kui küünarnukid ratastooli lükkamise ajal laust kaugemale ulatuvad, esineb ebamugavuse või väikeste verevalumite oht.

Sügavuse reguleerimine



Lükake lauda ette- või tahapoole, et reguleerida seda soovitud sügavusele.



ETTEVAATUST!

Ebamugavuse oht

- Laua sügavust reguleerides jälgige, et te ei pigistaks tooli kasutaja kõhtu.

4.7 Pööramine, laud



HOIATUS!

Ümberkukkumise/vigastuste oht

- Maksimaalne raskus laual: 3,5 kg



ETTEVAATUST!

Sõrmede muljumise oht

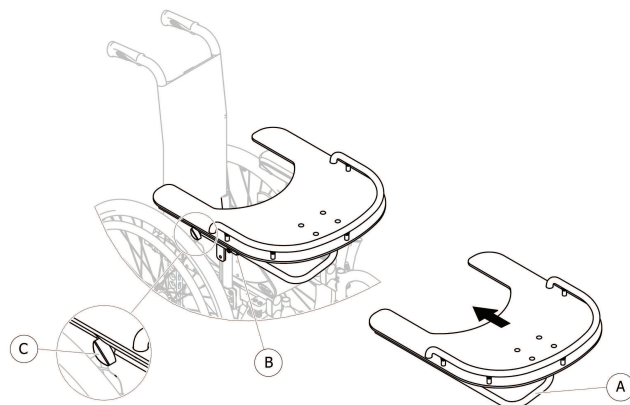
Laua all on mehhanism, mille vahele võivad sõrmed jääda.

- Olge kandiku reguleerimisel või liikumisfunktsiooni kasutamisel ettevaatlik.



Poolkandiku sügavust on võimalik reguleerida ja seda saab eemale pöörata, et kasutaja saaks eest väljuda.

Kandiku kinnitamine ja sügavuse reguleerimine



1. Lükake laua toru (A) toe (B) sisse käsivarrepolstri all.
2. Lükake lauda ette- või tahapoole, et reguleerida seda soovitud sügavusele.
3. Keerake nupp (C) tugevalt kinni.



ETTEVAATUST!

Ebamugavuse oht

- Laua sügavust reguleerides jälgige, et te ei pigistaks tooli kasutaja kõhtu.

Külgede reguleerimine



Lauda tuleb reguleerida külje suunas, et see sobiks toole istme laiusse ja kasutaja asendiga.



ETTEVAATUST!

Ebamugavuse oht

- Laua külje suunas reguleerimise tohib teha ainult kvalifitseeritud tehnik.

4.8 Transpordikomplekti rattad

Kui teie ratastool on mõnes kohas kasutamiseks liiga lai, näiteks rongides/lennukites kasutamise, kitsaste vahekaikude, kitsaste uste korral, siis saate kasutada transpordikomplekti rattaid.



HOIATUS!

- Transpordikomplekti rataste kasutamise korral ei ole seisupiduritest kasu ja te ei saa juhtida ratastooli käsiratastest.

Transpordikomplekti rattad kinnitatakse valikvarustusena otse tagumise raami külge.



HOIATUS!

Küljele ümberkukkumise oht

- Veenduge, et ümberkukkumist takistavad seadmed koos transpordikomplekti ratastega oleksid paigaldatud ratastooli mõlemale küljele.

Üleminek transpordikomplekti ratastele kasutamisele

1. Aktiveerige ümberkukkumist takistavad seadmed koos transpordikomplekti ratastega mõlemal küljel → 3.9 *Ümberkukkumist takistav seade, page 11.*
2. Eemaldage koos abilise tagaratas, → 7.4 *Tagarataste eemaldamine ja paigaldamine, page 19* ja langetage ratastool transpordirattale.
3. Korrake toimingut teisel küljel.

Üleminek transpordikomplekti rataste kasutamisel tagaratastele kasutamisele

1. Pange koos abilise tagaratas tagasi eemaldatava telje külge → 7.2 *Ratastooli kokkupanemine ja lahtivõtmine, page 18*, ja langetage ratastool tagarattale.
2. Korrake toimingut teisel küljel.

4.9 Õhupump

Õhupumbal on universaalne ventiil.

1. Eemaldage ventiililt tolmukork.
2. Lükake ventiil lahti ja pumbake rehvi täis.

4.10 Passiivne valgustus

Tagaratastele saab kinnitada helkurid.

5 Seadistus

5.1 Ohutusteave



ETTEVAATUST! Vigastuste oht

- Enne ratastooli kasutamist kontrollige selle üldseisundit ja peamisi funktsioone peatükis 8.2 *Hooldusgraafik, page 22*.

Volitatud pakkuja tarnib teile ratastooli, mis on kasutamiseks valmis. Teie edasimüüja selgitab teile ratastooli peamisi funktsioone ning veendub, et ratastool vastab teie vajadustele ja nõudmistele.

Telje asendit ja esirattatugesid tohib reguleerida ainult kvalifitseeritud tehnik.

Kui saate kokkupandud ratastooli, lugege jaotist 7.2 *Ratastooli kokkupanemine ja lahtivõtmine, page 18*.

6 Ratastooli kasutamine

6.1 Ohutusteave



HOIATUS! Õnnetuste oht

Ebaühtlane rehvirõhk võib ratastooli käsitlemist tugevalt mõjutada.

- Kontrollige rehvirõhku enne iga sõitu.



HOIATUS! Ratastoolist väljakukkumise oht

Kui kasutate liiga väikeseid esirattaid, võib ratastool jääda kinni äärekividesse või põrandapragudesse.

- Veenduge, et esirattad sobivad sellele pinnale, millel ratastooliga sõidate.



ETTEVAATUST! Lõmastamise oht

Tagaratta ja porikaitsme või käetoe vahe on väga väike ning teie sõrmed võivad sinna vahele jääda.

- Kasutage ratastooli edasijamiseks alati ainult käsirattaid.

6.2 Pidurdamine kasutamise ajal.

Liikumise ajal pidurdate käte jõu rakendamisega käsirattale.



HOIATUS!

Järsul pidurdamisel on oht ümber kukkuda

Kui rakendate seisupidureid liikumise ajal, võib liikumissuund kontrolli alt väljuda ja ratastool järsult peatuda. See võib viia kokkupõrkeni või ratastoolist välja kukkumiseni.

- Ärge kunagi rakendage seisupidureid liikumise ajal.



HOIATUS!

Ratastoolist väljakukkumise oht

Juhul kui abiline ratastooli liikumise ajal lükkamise käepidemetest järsult aeglustab, võib ratastooli kasutaja ratastoolist välja kukkuda.

- Kasutage kinnitusrihma olemasolu korral seda alati.
- Ratastooli üle kontrolli tagamiseks aeglustage mõlemal pool üheaegselt ja ärge sõitke ratastooliga 7° suurematel kallakutel.



ETTEVAATUST!

Käte põletuse oht

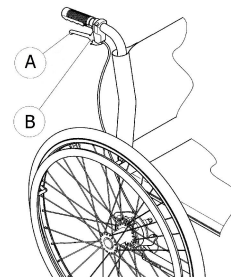
Kui pidurdate pikalt, muutuvad käsirattad (eriti libisemisvastase kattega käsirattad) hõõrdejõu tõttu kuumaks

- Kandke sobivaid kindaid.

1. Hoidke käsirattastest ja suruge võrdselt mõlema käega, kuni ratastool peatub.

Pidurdamine abilisega

Abilise piduriga (trummelpidur) saab abiline liikuvat ratastooli peatada. Abilise pidurit saab kasutada ka seisupidurina.



1. Pidurdamiseks tõmmake lükkamise käepidemel olevat pidurikangi (A).
2. Seisma jäämiseks tõmmake pidurikangi tugevalt ja liigutage ohutushooba (B) ülespoole.
3. Vabastamiseks tõmmake pidurikangi, kuni ohutushooba vabaneb.

6.3 Ratastooli istumine ja sellelt tõusmine



HOIATUS!

Ümberkukkumise oht

Ümberistumise ajal on suur kukkumise oht.

- Ilma abita võib ratastooli istuda ja sellest tõusta ainult juhul, kui ollakse selleks füüsiliselt võimeline.
- Transportimisel asetage end istmel võimalikult tahapoole. See hoiab ära polstri kahjustumise ja ratastooli ei kaldu ettepoole.
- Veenduge, et mõlemad esirattad oleksid otse ettepoole suunatud.

**HOIATUS!
Ümberkukkumise oht**

Kui seisate astmelaual, võib ratastool kalduda ettepoole.

- Ärge kunagi seiske jalatoel, kui istute ratastooli või tõusete sellest.

**ETTEVAATUST!**

Kui vabastate või kahjustate pidureid, võib kontrolli alt väljunud ratastool minema veereda.

- Ratastooli istumisel ja sellest tõusmisel ärge toetuge piduritele.

**TEATIS!**

Porilauad ja käetoed võivad kahjustuda.

- Ratastooli istumisel ja sellest tõusmisel ärge kunagi istuge porikaitsele või käetugedele.



1. Liikuge ratastooliga võimalikult lähedale istmele, kuhu soovite istuda.
2. Rakendage seisupidurid.
3. Eemaldage käetoed või tõstke need üles, et need ette ei jääks.
4. Eemaldage sääretoed või pöörake need väljapoole.
5. Pange jalad maha.
6. Hoidke ratastooli ja vajaduse korral veenduge, et läheduses on mõni fikseeritud objekt.
7. Istuge aeglaselt toolile.

6.4 Ratastooliga sõitmine ja selle juhtimine

Sõidate ratastooliga ja juhite seda, kasutades käsirattaid. Enne abiliseta sõitmist peate leidma oma ratastooli kallutamispunkti.

**HOIATUS!
Ümberkukkumise oht**

Ratastool võib tahapoole ümber kukkuda.

- Kallutamispunkti otsimisel peab abiline seisma ratastooli taga, et kukkumisel ratastool kinni püüda.
- Kaldumise vältimiseks paigaldage kallutamistvastane seade.

**HOIATUS!
Ümberkukkumise oht**

Ratastool võib ettepoole ümber kukkuda.

- Katsetage ratastoolis istudes selle ettepoole kaldumist ja kohandage selle järgi sõitmisstiili.

**ETTEVAATUST!
Ümberkukkumise oht**

Seljatoe küljes rippuv raske koorem võib ratastooli raskuspunkti mõjutada.

- Muutke oma sõidustiili selle järgi.

Ümberkukkumisasendi otsimine



1. Vabastage pidur.
2. Veerege pisut tagasi, haarake kindlalt mõlemast käsirattast ja lükake kerge löögiga edasi.
3. Käsirattastega kaalu ja juhtimise vahetamine eri suunas võimaldab teil oma kallutamispunkti leida.

6.5 Astmetel ja äärekividel liikumine

**HOIATUS!
Ümberkukkumise oht**

Kui ületate astmeid, võite kaotada tasakaalu ja ratastool võib ümber kukkuda.

- Lähenege astmetele ja kõnnitee servadele alati aeglaselt ja ettevaatlikult.
- Ärge ületage astmeid, mis on kõrgemad kui 25 cm.

**ETTEVAATUST!**

Sisselülitatud ümberkukkumist takistav seade takistab ratastooli tahapoole kaldumast.

- Lülitage ümberkukkumist takistav seade enne astmetest või äärekividest üles- või allaminekut välja.

**HOIATUS!****Abilise vigastamise ja ratastooli kahjustamise oht.**

Tooli kallutamine raske kasutajaga võib vigastada abilise selga ja kahjustada tooli.

- Enne kallutamise liigutust veenduge, et ratastooli saab raske kasutajaga ohutult juhtida.

Astmetelt laskumine koos abilisega



1. Sõitke ratastooliga kõnnitee servani ja hoidke käsirattastest.
2. Abiline peaks hoidma mõlemast käepidemest, asetama ühe jala ümberkukkumist takistavale seadmele (kui on olemas) ja kallutama ratastooli tahapoole nii, et esirattad tõusevad maast üles.

- Seejärel peaks abiline ratastooli selles asendis hoidma, ettevaatlikult astmest alla lükkama ja seejärel ettepoole kallutama, kuni esirattad on jälle maas.

Astmetelt ülesminek koos abilisega



HOIATUS!

Ränkade vigastuste oht

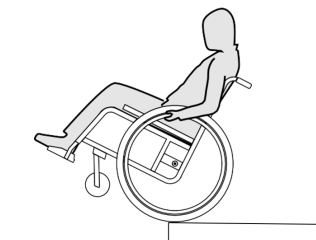
Sage astmetest ja kiviäärastelt üles minek võib kaasa tuua ratastooli seljatoe varase väsimuspurunemise.

Kasutaja võib ratastoolist välja kukkuda.

- Treppidel liikudes või kõnniteeservade ületamisel kasutage alati ümberkukkumist takistavat seadet.

- Sõitke ratastooliga tagurpidi, kuni tagarattad puudutavad kõnnitee serva.
- Abiline peaks kallutama ratastooli, kasutades mõlemat käepidet nii, et esimesed rattad tõusevad maast üles, seejärel tõmbama tagarattad üle kõnnitee serva nii kaugele, et esimesed rattad saab jälle maha toetada.

Astmetelt laskumine ilma abiliseta



HOIATUS!

Ümberkukkumise oht

Kui lähete ilma abiliseta astmest alla, võite ümber kukkuda, kui te ei ole võimeline oma ratastooli juhtima.

- Esmalt õppige, kuidas astmelt laskuda koos abilisega.
- Õppige tagarattastel tasakaalu hoidma *6.4 Ratastooliga sõitmine ja selle juhtimine, page 16*.

- Sõitke ratastooliga kõnnitee servani, kergitage esirattaid ja hoidke ratastool tasakaalus.
- Seejärel sõitke aeglaselt mõlema tagarattaga üle kõnnitee serva. Samal ajal hoidke käsirattaid kindlalt mõlema käega, kuni esirattad on jälle maas.

6.6 Astmetest üles- ja allaminek



HOIATUS!

Ümberkukkumise oht

Astmetel liikudes võite kaotada tasakaalu ja ratastool võib ümber kukkuda.

- Rohkem kui ühe astmega treppidel liikudes kasutage alati kahte abilist.



- Saate trepist üles ja alla minna üks aste korraga, nagu on eespool kirjeldatud. Esimene abiline peab seisma ratastooli taga, hoides lükkamiskäepidemeid. Teine abiline peab hoidma esiraami tugevat osa, et hoida ratastooli stabiilselt eest.

6.7 Nõlvadel ja kallakutel liikumine



HOIATUS!

Ratastooli üle kontrolli kaotamisest tulenev oht

Nõlvade ja kallakute ületamisel võib teie ratastool kalduda tahapoole, ettepoole või küljele.

- Pikkadele kaldpindadele lähenedes peab abiline alati ratastooli taga olema.
- Vältige külgmisi kaldpindu.
- Vältige kaldpindu, mis on järsemad kui 7°.
- Vältige kaldpinnal suunda muutes järske jõnksatusi.



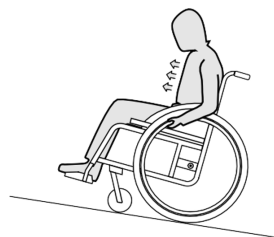
ETTEVAATUST!

Kui te ei kontrolli oma ratastooli käsirattastega, võib see käest minna isegi kergelt kaldus pinnal.

- Kui teie ratastool peab seisma kaldus pinnal, kasutage seisupidureid.

Kallakutest ülesminek

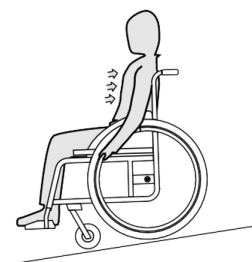
Kallakust ülesminekuks peate võtma hoogu, seda hoidma ja samal ajal kontrollima suunda.



- Painutage ülakeha ettepoole ning lükake ratastool liikuma kiirete ja võimsate liigutustega mõlemal käsirattal.

Kallakutest allaminek

Kallakutest allaminekul on oluline, et kontrolliksite suunda ja eriti kiirust.



- Nõjatuge tahapoole ja lubage käsirattastel ettevaatlikult läbi peopesade liikuda. Peaksite olema võimeline ratastooli igal ajal käsirattastest haaramisega peatama.

**ETTEVAATUST!****Käte põletuse oht**

Kui pidurdate pikalt, muutuvad käsirattad (eriti libisemisvastase kattega käsirattad) hõõrdejõust kuumaks.

- Kandke sobivaid kindaid.

6.8 Stabiilsus ja tasakaal istuvas asendis

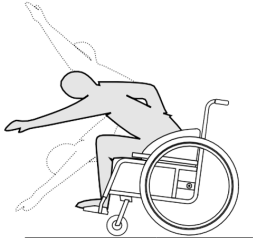
Mõne igapäevategevuse ja toimingu tõttu on vaja end ratastoolis ettepoole, külje suunas või tahapoole kallutada. See mõjutab suurel määral ratastooli stabiilsust. Alati tasakaalu säilitamiseks toimige järgmiselt.

Ettepoole kallutamine

**HOIATUS!****Kukkumise oht**

Kui kallutate end ratastoolis ettepoole, võite sellest välja kukkuda.

- Esemete poole küünitades ärge kunagi painutage ülakeha liiga ette ja ärge nihutage end istmel ettepoole.
- Ärge painutage ülakeha põlvede vahele, et midagi pörandalt üles tõsta



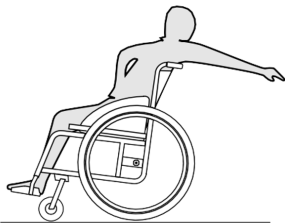
1. Hoidke esirattad otse. (Selleks liigutage oma ratastooli veidi ettepoole ja siis tagasi.)
2. Rakendage mõlemad seisupidurid.
3. Ettepoole kallutades peab ülakeha jääma esirattaste kohale.

Tahapoole kallutamine

**HOIATUS!****Kukkumise oht**

Kui kaldute liiga taha, võib ratastool ümber minna.

- Ärge kallutage ennast üle seljatoe.
- Kasutage ümberkukkumist takistavat seadet.



1. Hoidke esirattad otse. (Selleks liigutage oma ratastooli veidi ettepoole ja siis tagasi.)
2. Ärge rakendage seisupidureid.
3. Tahapoole sirutades ärge naalduge nii kaugele, et peaksite istumisasendit muutma.

7 Transportimine

7.1 Ohutusteave

**HOIATUS!**

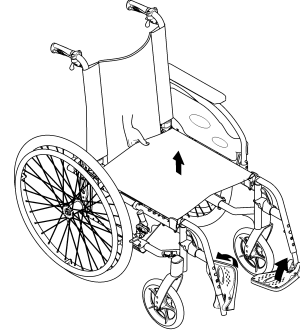
Kui ratastool ei ole õigesti kinnitatud, tekib vigastusoht.

Õnnetuse, järsu pidurdamisanõvri vms korral võivad ratastooli lahtised osad tekitada raskeid vigastusi.

- Kinnitage ratastooli osad kindlalt sõidukisse, et ennetada nende lahti tulemist teekonna läbimisel.

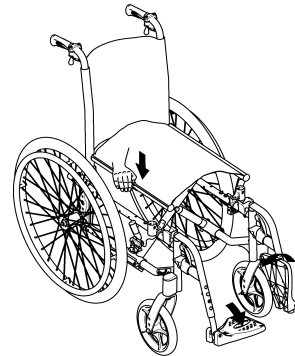
7.2 Ratastooli kokkupanemine ja lahtivõtmine

Ratastooli kokkupanemine



1. Eemaldage istmepadi, kui see seal on.
2. Kui on olemas seljatugi, pange see kokku.
3. Lükake jalaplaadid üles.
4. Tõmmake istmekate üles.

Ratastooli lahtivõtmine

**ETTEVAATUST!****Sõrmede vahelejäämise oht**

Sõrmed võivad jääda istme ääre ja raami vahele.

- Ärge kunagi hoidke sõrmedega kinni istme servast.

1. Asetage ratastool enda kõrvale.
2. Kui võimalik, kallutage ratastooli kergelt enda poole.
3. Vajutage labakäega endale kõige lähemal olevale istme äärele nii, et istme pind muutuks tasaseks.
4. Asetage ratastool täielikult tagasi pörandale ja kontrollige, et istme ääred oleksid mõlemal pool õiges asendis.
5. Kui teie ratastoolil on reguleeritava nurgaga allalastav seljatugi, tõmmake seljatuge lükkamiskäepidemetest üles, kuni hammasrattad küljetugede külge kinnituvad.

- Lükake jalaplaadid alla.
- Kui on olemas tugilatt, tõstke see püsti.

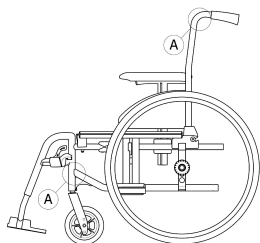
7.3 Ratastooli tõstmine



TEATIS!

Ärge tõstke ratastooli kunagi eemaldatavatest osadest (käe- või jalatugedest).

- Veenduge, et seljatoe postid oleksid kindlalt paigas.



- Ratastooli kokkupanemine, vt 7.2 *Ratastooli kokkupanemine ja lahtivõtmine, page 18.*
- Tõstke ratastooli alati raami punkte A haarates.

7.4 Tagarataste eemaldamine ja paigaldamine

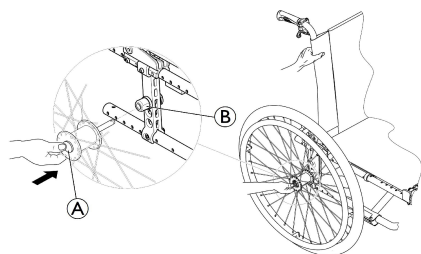


HOIATUS!

Ümberkukkumise oht

Kui tagaratta eemaldatav rattatelg ei ole täielikult kinnitatud, võib ratas kasutamise ajal küljest tulla. See võib põhjustada ümberkukkumise.

- Ratta paigaldamisel veenduge alati, et eemaldatavad rattateljed on täielikult kinnitatud.



Tagarataste eemaldamine

- Vabastage pidurid.
- Ühe käega hoidke ratastooli püstises asendis.
- Teise käega haarake rattast kodarate vahelt ümber rattarummu.
- Vajutage pöidlaga eemaldatava telje nuppu A. Hoidke nuppu all ja tõmmake ratas adaptermuhvist B välja.

Tagarataste paigaldamine.

- Vabastage pidurid.
- Ühe käega hoidke ratastooli püstises asendis.
- Teise käega haarake rattast kodarate vahelt ümber rattarummu.
- Vajutage pöidlaga eemaldatava telje nuppu ja hoidke seda all.
- Lükake telg adaptermuhvi B sisse kuni piirikuni.
- Vabastage eemaldatava rattatelje nupp ja veenduge, et ratas on kinnitunud.

7.5 Tühja käsitsi juhitava ratastooli transportimine



ETTEVAATUST!

Vigastuste oht

- Kui te ei saa oma käsitsi juhivat ratastooli transportivasse sõidukisse kindlalt kinnitada, ei soovita Invacare seda transportida.

Võite oma käsitsi juhivat ratastooli piiranguteta transportida maanteel, raudteel või lennukis. Konkreetsetel transportiettevõtetel on siiski eeskirjad, mis võivad piirata või keelata teatud transportiprotseduure. Küsige igal konkreetsel juhul transportiettevõtte käest juhiseid.

- Invacare soovib tungivalt käsitsi juhitava ratastooli kinnitada transportiva sõiduki pörandi külge.

7.6 Ratastooli transportimine sõidukis koos kasutajaga

Isegi kui ratastool on õigesti kinnitatud ja järgitakse järgmisi reegleid, võivad reisijad kokkupõrkel või järsul peatumisel viga saada. Seetõttu soovib Invacare tungivalt, et ratastooli kasutaja istuks sõiduki istmel ja reisija 3-punktilise kinnitusega tõkendisüsteem oleks kinnitatud. Ärge muutke ega asendage ratastooli konstruktsiooni, raami ja osi ilma ettevõtte Invacare Corporation kirjaliku nõusolekuta. Ratastool läbis edukalt katse ja vastab standardi ISO 7176–19 (esikokkupõrge) nõuetele.



HOIATUS!

Raske vigastuse ja surma oht

Sõidukis ratastooli ohutuks kasutamiseks istmena peab ratastooli kasutaja seljatugi olema piisavalt kõrge, et seljatoe ülaosa oleks õlaliigese rotatsioonikeskme kõrgusel või sellest kõrgemal. Kõrguse valimisel peab arvestama padja laiusega, kui see on paigaldatud.

Ratastooli transportimiseks sõidukis koos kasutajaga tuleb sõidukile paigaldada kinnitussüsteem. Ratastooli kinnitusvahendid ja kasutaja turvasüsteemid peavad olema heaks kiidetud vastavalt standardile ISO 10542-1. Lisateabe saamiseks heaks kiidetud ja ühilduvate kinnitussüsteemide saamise ning paigaldamise kohta võtke ühendust kohaliku Invacare'i volitatud pakkujaga.



HOIATUS!

Kui mingil põhjusel ei ole võimalik ratastooli kasutajat sõiduki istmele paigutada, võib ratastooli kasutada istmena, kui järgitakse järgmisi protseduure ja eeskirju. Selleks peab toolile olema paigaldatud transportikomplekt (valikuline).

- Ratastool tuleb sõidukis kinnitada ratastooli 4-punktilise kinnitussüsteemi abil.
- Kasutaja peab kasutama reisija 3-punktilise kinnitusega kinnitussüsteemi, mis on sõidukisse kinnitatud.
- Peale selle saab kasutaja kinnitada kinnitusrühmaga ratastooli.

**HOIATUS!**

Tõkestavaid turvaseadmeid võib kasutada ainult siis, kui ratastooli kasutaja kaal on vähemalt 22 kg (ISO-7176-19).

- Ärge kasutage ratastooli sõidukis istmena, kui kasutaja kaal on väiksem kui 22 kg.

**HOIATUS!**

- Võtke enne reisi ühendust transportijaga ja küsige teavet all loetletud nõutud varustuse kasutamisevõimaluste kohta.
- Veenduge, et ratastooli ja selle kasutaja ümber oleks piisavalt ruumi, et kasutaja ei puutuks kokku teiste reisijate, sõiduki polsterdamata osade, ratastooli lisaseadmete ega kinnitussüsteemi kinnituskohadega.

**HOIATUS!**

- Veenduge, et ratastooli kinnituskohad oleksid terved ja seisupidurid töökorras.
- Transportimisel on soovitatav kasutada torkekindlaid rehve, et vältida rehvirõhu langemisest tingitud pidurdamisprobleeme.

**HOIATUS!**

Kokkupõrke või järsu peatumise tõttu lahti tulnud ratastooliosad või lisaseadmed võivad põhjustada vigastusi või kahjustusi.

- Veenduge, et kõik eemaldatavad osad ja lisaseadmed oleksid ratastooli küljest eemaldatud ning turvaliselt sõidukisse paigutatud.
- Pärast õnnetust, kokkupõrget vms peate kindlasti laskma ratastooli kvalifitseeritud tehnikul kontrollida.

Kaldpinnad ja nõlvad:**HOIATUS!****Vigastuste oht**

Ratastool võib kogemata juhimatult edasi/tagasi liikuda.

- Ärge jätke kunagi kasutajat järelevalveta, kui transpordite ratastooli kaldpindadest või nõlvadest üles või alla.



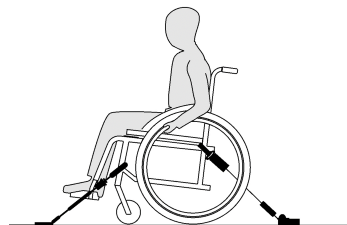
Seetõttu soovitab Invacare tungivalt, et ratastooli kasutaja istuks sõiduki istmel ja kinnitusrihm oleks kinnitatud.

**TEATIS!**

- Vaadake kinnitussüsteemidega kaasas olevaid kasutusjuhendeid.
- Järgmised näited võivad olenevalt kinnitussüsteemi edasimüüjast erineda olla.



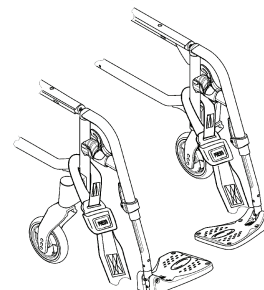
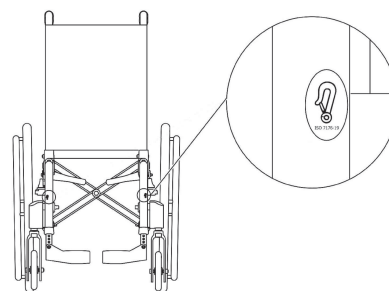
Ratastooli konfiguratsiooni valik (istme laius ja sügavus, teljevahe) mõjutab juhitavust ja juurdepääsu mootorsõidukitele.

Ratastooli kinnitamine 4-punktilise kinnitussüsteemiga**HOIATUS!**

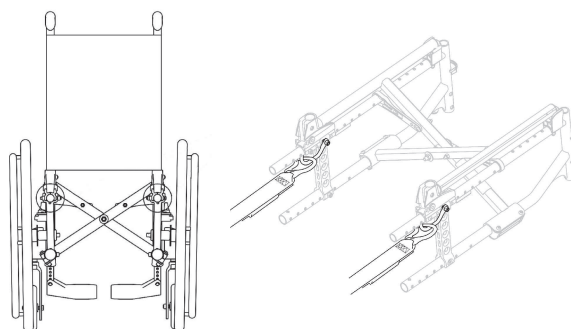
- Paigutage ratastool koos kasutajaga sõidukisse näoga sõidusuunas.
- Rakendage ratastooli seisupidurid.
- Aktiveerige ümberkukkumist takistav seade (kui see on paigaldatud).

Ratastooli kinnituskohad, kuhu seotakse kinnitussüsteemi rihmad, on märgitud konksusümboliga (vt järgmisi jooniseid ja jaotist 2.3 *Tootel olevad sildid ja sümbolid, page 5*).

1. Kinnitage ratastool 4-punktilise kinnitussüsteemi eesmistele ja tagumistele rihmade abil sõidukisse paigaldatud rööbastele. Vaadake 4-punktilise kinnitussüsteemiga kaasas olevat kasutusjuhendit.

Rihmade eesmist kinnituskohad:

1. Kinnitage eesmist rihmad esirattatugede kohale, nagu on näidatud ülaloleval joonisel (vt kinnitussiltide asukohta).
2. Kinnitage eesmist rihmad rööbassüsteemi külge, järgides 4-punktilise kinnitusega tõkendisüsteemi tootja soovitusi.
3. Vabastage seisupidurid ja pingutage eesmisi rihmasid, tõmmates ratastooli tagaosa tahapoole.
4. Rakendage seisupidurid uuesti.

Konksude tagumised kinnituskohad:

1. Kinnitage konksud oranžide rõngaste külge, nagu on näidatud ülaloleval kahel joonisel.
2. Kinnitage tagumised rihmad rõõbassüsteemi külge, järgides 4-punktilise kinnitusega tõkendisüsteemi tootja soovitusi.
3. Tõmmake rihmad pingule.

! TEATIS!

- Veenduge, et konksud oleksid kaetud libisemisvastase materjaliga, et vältida külglibisemist teljel.

! TEATIS!

- Kontrollige, kas liugklotsid on mõlemal küljel korralikult kinnitunud ja asuvad rõõbaste süvendis samas kohas.
- Veenduge, et nurk rõõbaste ja rihmade vahel jääks vahemikku 40° kuni 45°.

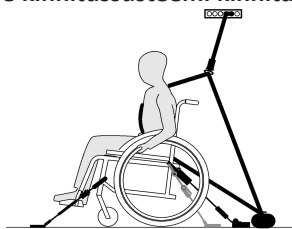


Tagumistele oranžidele rõngastele võib osade konfiguratsioonide puhul olla keerulisem juurde pääseda, eriti transpordiversiooni puhul (tagaratta suurus 305 mm/12") koos kitsa istme laiusega (< 280 mm). Sellisel juhul saab konksusid küll kinnitada oranžide rõngaste külge, kuid pidurite ajutine vabastamine võib aidata ruumi juurde saada. Veenduge, et pidurid oleksid pärast konksu kinnitamist täielikult alla vajutatud ja kinnitage üks külg teise järel, et tool oleks terve aja kindlalt paigal.

Kinnitusrihma sobitamine**HOIATUS!**

- Kinnitusrihma saab kasutada lisaks heakskiidetud reisija 3-kinnitusega tõkendisüsteemi, aga mitte kunagi selle asemel.

1. Reguleerige kinnitusrihm ratastooli kasutajale sobivaks, vt jaotist 4.2 *Kinnitusrihm, page 13*.

Reisija 3-punktilise kinnitussüsteemi kinnitamine**! TEATIS!**

- Ülalolevad näited võivad olenevalt kinnitussüsteemi edasimüüjast erineda.

**HOIATUS!**

- Veenduge, et reisija 3-punktiline kinnitussüsteem oleks tõmmatud kasutaja keha ümber nii tihedalt, kui võimalik, ilma et see oleks ebamugav ja vöö oleks üheski osas keerdus.
- Veenduge, et ratastooli osad, nagu käetoed või rattad jne, ei hoiaks reisija 3-punktilise kinnitussüsteemi kasutaja kehast eemal.
- Veenduge, et sõiduki, ratastooli, istme ega suvandite osad ei takistaks reisija 3-punktilise kinnitusega tõkendisüsteemi teed kasutaja juurest kinnituskohta.
- Veenduge, et vaagnavöö oleks kinnitatud tihedalt üle kasutaja vaagna ega saaks nihkuda kõhupiirkonda.
- Veenduge, et kasutaja pääseks kõrvalise abita vabastusmehhanismile ligi.



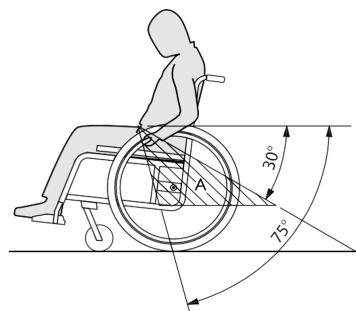
1. Kinnitage reisija 3-punktilise kinnitussüsteemiga, järgides 3-punktilise kinnitussüsteemiga kaasas olevat kasutusjuhendit.

**TEATIS!**

- Veenduge, et vöörihm ei oleks kasutamise ajal keerdus.

**TEATIS!**

- Asetage 3-punkti reisijate turvasüsteemi vaagnavöö madalale üle vaagna nii, et vöö nurk oleks horisontaali suhtes eelistatud \textcircled{A} vahemikus 30° kuni 75°. Eelistatud on järsem nurk, kuid mitte rohkem kui 75°.



8 Hooldus

8.1 Ohutusteave



HOIATUS!

Mõnede materjalide kvaliteet halveneb aja jooksul loomulikult.

See võib kahjustada ratastooli osasid.

- Kvalifitseeritud tehnik peaks teie ratastooli kontrollima vähemalt kord aastas või siis, kui seda pole pika aja jooksul kasutatud.



Pakkimine tagastamiseks

Ratastool saadetakse tagasi volitatud pakkujale sobivas pakendis, et vältida saatmise ajal tekkida võivaid kahjustusi.

8.2 Hooldusgraafik

Turvalise ja usaldusväärse kasutamise tagamiseks teostage regulaarselt järgmisi visuaalseid kontrole või laske seda teha kellelgi teisel.

	kord nädalas	kord kuus	kord aastas
Kontrollige rehvirõhku.	x		
Kontrollige, et tagarattad on korralikult kinnitatud.	x		
Kontrollige kinnitusrihma	x		
Kontrollige kokkupanemismehhanismi		x	
Kontrollige esirattaid ja nende kinnitust		x	
Kontrollige polte		x	
Kontrollige kodaraid		x	
Kontrollige käsipidureid (mehhanismi ja kaablit)		x	
Laske kvalifitseeritud tehnikul ratastooli kontrollida			x

Visuaalne üldkontroll.

1. Kontrollige, kas teie ratastoolil on lahtiseid osasid, mõrasid või muid vigu.
2. Kui midagi leiata, lõpetage kohe oma ratastooli kasutamine ja võtke ühendust volitatud pakkujaga.

Kontrollige rehvirõhku.

1. Kontrollige rehvirõhku, lisateabe saamiseks vt peatükki „Rehvid“.
2. Pumbake rehvidesse nõutav rõhk.
3. Samal ajal kontrollige rehvi mustrit.
4. Vajaduse korral vahetage rehvid ära.

Kontrollige, et tagarattad on korralikult kinnitatud.

1. Tagage, et teljekuul oleks selle vastuvõtturist väljaspool, kontrollides seda visuaalselt, ja tõmmake tagaratast, et kontrollida, kas eemaldatav telg on õigesti kinnitatud. Ratas ei tohi küljest tulla.
2. Kui tagarattad ei ole korralikult kinnitunud, eemaldage mustus või sade. Probleemi püsimisel laske eemaldatavad rattateljed uuesti paigaldada kvalifitseeritud tehnikul.

Kontrollige kinnitusrihma



TEATIS!

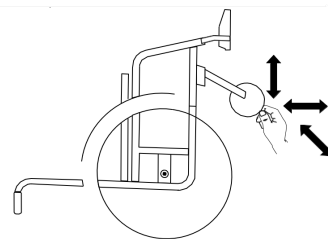
- Lõtvu kinnitusrihma peab reguleerima volitatud pakkuja.
- Kahjustatud kinnitusrihma peab välja vahetama kvalifitseeritud tehnik.

Kontrollige kokkupanemismehhanismi

1. Kontrollige, et kokkupanemismehhanism töötaks kergesti.

Kontrollige esirattaid ja nende kinnitust

1. Veenduge, et abirattad pöörlevad vabalt.
2. Lükake ja tõmmake 3 suunas (ette ja taha; vasakule ja paremale; üles ja alla), selleks et jälgida, et poleks vaba lõtku ja liikumist, samuti kontrollige, et poleks visuaalseid kahjustusi.



3. Eemaldage esiratta laagritelt igasugune mustus või karvad.
4. Vigase või kulunud esirataste kinnituse peab asendama kvalifitseeritud tehnik.

Kontrollige polte.

Poldid võivad pideva kasutuse käigus lahti põruda.

1. Veenduge, et poldid oleksid tugevasti ja kindlalt kinni ning ei saa vabalt liikuda (jalatoel, esirattal, esiratta korpusel, istmekattel, külgedel, seljatoel, raamil, istmemoodulil).
2. Keerake kõik lahtised poldid sobiva pingutusmomendiga kinni.



TEATIS!

- Mitme ühenduse jaoks kasutatakse iselukustuvaid kruve/mutreid või keermelukustusliimi. Kui ühendused on lahti keeratud, tuleb need asendada uute iselukustuvate kruvide/mutritega või kinnitada uue keermelukustusliimiga.
- Iselukustuvad kruvid/mutrid peab asendama kvalifitseeritud tehnik.

Kontrollige kodarapinget.

Kodarad ei tohi olla lõdvad ega väändunud.

1. Katkised kodarad peab asendama kvalifitseeritud tehnik.
2. Lõtvu kodaraid peab pinguldama kvalifitseeritud tehnik.

Kontrollige käsipidureid.

1. Veenduge, et käsipidurid on õiges asendis. Pidur on õiges asendis, kui piduriklots surub rakendamisel rehvi mõne millimeetri võrra kokku.
2. Kui avastate, et asend on vale, laske kvalifitseeritud tehnikul pidurid õigesti reguleerida.

! **TEATIS!**
Pärast tagarataste vahetamist või nende asendi muutmist, peab käsipidurid uuesti seadistama.

Kontrollimine pärast rasket kokkupõrget või hoopid

! **TEATIS!**
Raske kokkupõrke või tugeva hoopid järel võib ratastoolil olla visuaalselt mittetuvastatavaid kahjustusi.
— On äärmiselt oluline, et laseksite kvalifitseeritud tehnikul pärast rasket kokkupõrget või tugevat hoopid ratastooli kontrollida.

Siselohvi parandamine või vahetamine.

1. Eemaldage tagaratas ja laske siselohvist õhk välja.
2. Tõstke üks rehvissein rattapöia eemale, kasutades jalgrattarehvi hoopid. Ärge kasutage teravaid esemeid, nagu näiteks kruvikeeraja, mis võivad kahjustada siselohvi.
3. Tõmmake siselohv rehvisst välja.
4. Parandage siselohv, kasutades jalgratta parandamise komplekti, või vajadusel asendage lohvi uuega.
5. Pumbake lohvi pisut õhku, kuni see muutub ümaraks.
6. Sisestage ventiil rattapöia ventiiliauku ja pange lohvi rehvi sisse (lohvi peab olema täpselt rehvi sees ja ilma voltideta).
7. Tõstke rehvissein üle rattapöia serva. Alustage ventiili lähedalt ja kasutage jalgrattarehvi hoopid. Samal ajal kontrollige tervet ratast, veendumaks, et siselohvi ei ole jäänud rehvi ja rattapöia vahele.
8. Pumbake rehvi maksimaalne kasutusõhk. Kontrollige, et rehvisst ei lekiks õhku.

i **Varuosad**
Kõik varuosad saate hankida Invacare'i volitatud pakkuvalt.

8.3 Puhastamine ja desinfitseerimine

8.3.1 Üldine ohutusteave



ETTEVAATUST!
Saastumise oht
Võtke tarvitusele ettevaatusabinõud ja kasutage nõuetekohast kaitsevarustust.

! **TEATIS!**
Valed vedelikud või meetodid võivad toodet kahjustada.
— Kõik kasutatavad puhastus- ja desinfitseerimisvahendid peavad olema tõhusad, omavahel sobima ja kaitsma materjale, mille puhastamiseks neid kasutatakse.
— Kunagi ei tohi kasutada söövitavaid vedelikke (aluseid, happeid jne) või abrasiivseid puhastusvahendeid. Soovitame kasutada tavalist majapidamises kasutatavat puhastusvahendit, nt nõudepesuvahendit, kui puhastusjuhistes ei ole määratud teisiti.
— Kunagi ei tohi kasutada lahustit (tselluloosi vedeldajat, atsetooni jne), mis muudab plasti struktuuri või lahustab paigaldatud silte.
— Veenduge alati, et toode oleks enne uuesti kasutamist täielikult kuivanud.



Kliinilistes või pikaajalise hoolduse keskkondades puhastamisel ja desinfitseerimisel järgige asutusesiseseid protseduure.

8.3.2 Puhastusintervallid

! **TEATIS!**
Regulaarne puhastamine ja desinfitseerimine tagavad sujuva töötamise, pikendavad kasutusiga ja hoiavad ära saastumise.
Puhastage ja desinfitseerige toodet:
— regulaarselt kasutamise ajal;
— enne ja pärast kõiki hooldusprotseduure;
— kui see on olnud kokkupuutes mistahes kehavedelikega;
— enne uue kasutajaga kasutamist.

8.3.3 Puhastamine

! **TEATIS!**
Mustus, liiv ja merevesi võivad kahjustada rattalaagreid ja pinnakahjustused võivad tekitada terasosade roostet.
— Kasutage ratastooli liivasel pinnal ja merevees ainult lühiajaliselt ning puhastage see pärast iga rannaskäiku.
— Kui ratastool on määrdunud, pühkige mustus võimalikult kiiresti niiske lapiga maha ja kuivatage hoolikalt.

1. Eemaldage mis tahes kinnitatud lisad (ainult lisad, mille eemaldamiseks ei ole vaja tööriistu).
2. Puhastage kõik osad eraldi, kasutades selleks riidetükki või pehmet harja ning majapidamises kasutatavaid puhastusvahendeid (pH = 6–8) ja sooja vett.
3. Loputage osad sooja veega
4. Kuivatage hoolega kõik osad kuiva riidelapiga.



Kriimustuste eemaldamiseks ja läike taastamiseks võib värvitud metallpindadel kasutada auto poleerimisvahendit ning pehmet vaha.

Polstri puhastamine

Polstri puhastamiseks leiate juhtnöörid istme, padja ja seljatoe kattel olevatelt siltidelt.



Võimaluse korral katke pesemise ajal alati haak- ja aaskinnititega (isekinnituvad osad), et vähendada riba ja niidi kogunemist haakinnititele ning vältida sellega polstri kahjustumist.

8.3.4 Pesemine

- Eemaldage kõik lahtised ja eemaldatavad katted ning peske neid pesumasinas, järgides iga katte pesemisjuhendit.
- Eemaldage kõik polsterdatud osad, nagu istmepadjad, käetoed, fikseeritud pehmenusega osadega pea- või kaelatugi, sääretoed jne, ning puhastage need eraldi. Pehmenusega osi ei tohi puhastada survepesu ega veepihustiga.
- Puhastage ratastooli raamile puhastusvahendit (nt vahaga autopuhastusvahendit) ja jätke see mõjuma.
- Loputage ratastooli raami tugeva survega või tavalise veepihustiga olenevalt sellest, kui määratud ratastool on. Ärge suunake pihustit tugede ja torude avade suunas. Kui ratastooli raami pestakse masinaga, ei tohi vesi olla kuumem kui 60 °C.



Laua puhastamiseks kasutage ainult õrna seepi.

- Jätke ratastool kuivatuskappi kuivama. Eemaldage osad, kuhu on kogunenud vesi, näiteks otsatorud, kaitserõngad jne. Kui ratastooli on pestud masinas, on soovitatav foonitada suruõhuga.

Polüuretaankattega multistretš-kangas

Heledamad plekid kangal saab muuta märkamatuks pehme niiske lapi ja neutraalse puhastusvahendiga. Suuremate ja püsivamate plekkide eemaldamiseks pühkige kangast alkoholi- või tärpentiiniasendajaga ning peske kuuma vee ja neutraalse puhastusvahendiga.

Kangast saab pesta temperatuuril kuni 60 °C. Kasutada tohib tavalisi pesuvahendeid.



Kõiki polüuretaankattega multistretš-kangast polstriga ratastooli osi (nt käetugede polster, sääretugede polster, pea- või kaelatugi) tuleb puhastada ülaltoodud juhise järgi.

8.3.5 Desinfitseerimine

Ratastooli võib desinfitseerida pihustades või pühkides seda kontrollitud ja heakskiidetud desinfitseerimisainega.



Pihustage õrnatoimelist puhastavat ja desinfitseerivat toodet (bakteritsiidne ja fungitsiidne toime peab vastama standarditele EN1040, EN1276 ja EN1650) ning järgige tootja juhiseid.

- Pühkige kõik lihtsasti ligipääsetavad pinnad pehme lapi ja tavalise majapidamises kasutatava desinfitseerimisvahendiga.
- Lubage tootel õhu käes kuivada.

9 Tõrkeotsing

9.1 Ohutusteave

Vead võivad ilmneda igapäevase kasutamise, kohandamiste või ratastoolile esitatavate nõudmiste muutmise tagajärjel. Järgnev tabel näitab, kuidas tõrkeid tuvastada ja parandada.

Mõnda nimekirjas olevat toimingut peab tegema kvalifitseeritud tehnik. Need toimingud on vastavalt märgitud. Soovitame, et kõik kohandused teeks kvalifitseeritud tehnik.



ETTEVAATUST!

- Kui märkate oma ratastoolil viga, näiteks märkimisväärset muutust käsitlemises, lõpetage viivitamatult ratastooli kasutamine ning võtke ühendust oma edasimüüjaga.

9.2 Vigade tuvastamine ja parandamine.

Viga	Võimalik põhjus	Tegevus
Ratastool ei sõida otse	Ühel tagarattal vale rehvirõhk	Õige rehvirõhk → <i>11.3 Rehvid, page 26</i>
	Üks või mitu kodarat on murdunud	Lubage kvalifitseeritud tehnikul vigane kodar või vigased kodarad asendada
	Kodarad on pingutatud ebavõrdsest	Lubage kvalifitseeritud tehnikul lõtvu kodaraid pinguldada
	Esiratta laagrid on määratud või kahjustatud	Puhastage laagrid või asendage esiratas → kvalifitseeritud tehnik
Ratastool kaldub liiga kergesti tahapoole	Tagarattad on paigaldatud liiga ette	Lubage kvalifitseeritud tehnikul tagarattaid tahapoole liigutada
	Seljatoe nurk on liiga suur	Lubage kvalifitseeritud tehnikul seljatoe kaldenurka vähendada
	Istme nurk on liiga suur	Paigaldage esiratta ülaosa esikahvlile → kvalifitseeritud tehnik Lubage kvalifitseeritud tehnikul paigaldada väiksem esikahvel
Pidurite hõõrdumine on nõrk või ebaühtlane	Vale rehvirõhk ühel või mõlemal tagarehvil	Õige rehvirõhk → <i>11.3 Rehvid, page 26</i>
	Pidurite seadistus on vale	Lubage kvalifitseeritud tehnikul korrigeerida pidurite seadistust

Viga	Võimalik põhjus	Tegevus
Veeremistakistus on väga suur	Rehvirõhk on tagarehvides liiga madal	Õige rehvirõhk → 11.3 Rehvid, page 26
	Tagarattad ei ole paralleelsed	Lubage kvalifitseeritud tehnikul kontrollida, kas tagarattad on paralleelsed
Kiirel liikumisel esirattad loperdavad	Esiratta laagriplokis on liiga väike pinge	Lubage kvalifitseeritud tehnikul pingutada veidi rattatelje laagriploki mutrit
	Esiratas on siledaks kulunud	Lubage kvalifitseeritud tehnikul esiratas vahetada
Esiratas on jääk või kinni kiilunud	Laagrid on määrdunud või vigased	Puhastage laagrid või asendage esiratas → kvalifitseeritud tehnik
Ratastooli on väga raske lahti teha	Seljatoe kate on liiga pingul	Lõdvendage pisut seljatoe katte haak- ja aaskinniteid → 3.5.2 Reguleeritav seljatoe kate, page 7

10 Pärast kasutamist

10.1 Hoiundamine



TEATIS!

Toote kahjustamise oht

- Ärge hoidke toodet kuumade pindade lähedal.
- Ärge hoidke ratastoolil kunagi muid esemeid.
- Hoidke ratastooli siseruumis kuivas keskkonnas.
- Teavet temperatuuripiirangute kohta leiate jaotisest 11 Tehnilised andmed, page 25

Pärast seda, kui ratastool on pikka aega hoiul olnud (kauem kui neli kuud), tuleb seda kontrollida, järgides jaotist 8.2 Hooldusgraafik, page 22.

10.2 Utiliseerimine

Säästke keskkonda ja laske toode pärast kasutusea lõppu ümber töödelda, viies see jäätmekäitluspunkti.

Võtke toode ja selle komponendid osadeks, et eri materjale oleks võimalik eraldada ja üksikult taastöödelda.

Kasutatud toodete ja pakendite utiliseerimine ja taastöötus peavad olema iga riigi jäätmekäitlusseaduste ja -määruste kohane. Lisateabe saamiseks võtke ühendust kohaliku jäätmekäitlusettevõttega.

10.3 Taastamine

See toode sobib korduskasutuseks. Toote taastamiseks uuele kasutajale järgige alltoodud juhiseid.

- Ülevaatus.
- Puhastamine ja desinfitseerimine.
- Kohandamine uuele kasutajale.

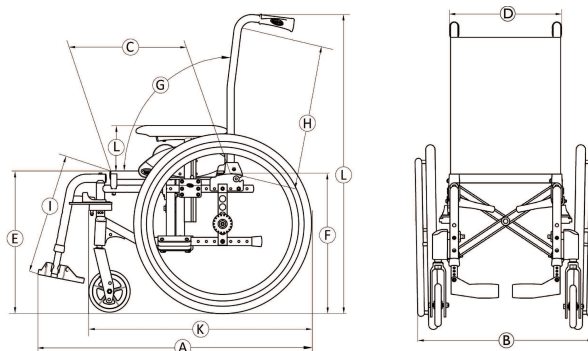
Täpsemat teavet leiate jaotisest 8.2 Hooldusgraafik, page 22 ning selle toote hooldusjuhendist. Veenduge, et tootega oleks kaasas kasutusjuhend. Kahjustuste või rikete tuvastamise korral ei tohi seda toodet taaskasutada.

11 Tehnilised andmed

11.1 Mõõtmed ja kaal.

Kõik mõõtmed ja kaaluandmed näitavad standardkonfiguratsiooniga ratastooli suurt reguleerimisulatust. Mõõtmed ja kaal (standardi ISO 7176-1/5/7 põhjal) võivad konfiguratsioonist olenevalt erineda. Teatud konfiguratsioonides ületab ratastool selle soovituslikud mõõtmed.

- ! TEATIS!**
- Mõne konfiguratsiooni korral on kasutusvalmis ratastooli üldmõõtmed suuremad kui varuväljapääsude lubatud mõõtmed ja sel juhul pole juurdepääs varuväljapääsudele võimalik.
 - Mõne konfiguratsiooni korral ületavad ratastooli mõõtmed EL-i rongides reisimiseks soovitatavaid mõõtmeid.



	Ratastooli maksimaalne koormus (*)	80 kg
(A)	Üldpikkus koos sääretoega	690–1000 mm
(B)	Üldlaius	365–585 mm
	Pikkus kokkupanduna	690–1000 mm
	Laius kokkupanduna	315 mm
	Kõrgus kokkupanduna	870–1130 mm
	Kogukaal	13,5–15,5 kg
	Raskeima osa kaal	8–12 kg
	Stabiilsus	Allamäge: 0°–7°; ülesmäge: 0°–16°; külgsuunas: 0°–15°
	Istme tasanurk	1,5°...8,5°
(C)	Istme kasulik sügavus	200–375 mm

Ⓓ	Istme kasulik laius	205–380 mm, 25 mm sammudega
Ⓔ	Istme pinna kõrgus esiservas	410–460 mm, 25 mm sammudega
Ⓕ	Istme pinna kõrgus tagaservas	335–440 mm, 25 mm sammudega
Ⓖ	Seljatoe kaldenurk	Vahemik: 0° / +30° Fikseeritud: 90° (+7°); kallutamise: 90° (0°/+30°) mm, 10° sammudega
Ⓗ	Seljatoe kõrgus	350–450 mm
Ⓘ	Jalatoe kaugus istmest	125–450 mm, 10 mm sammudega
	Jala ja istme vaheline kaldenurk	0°...90°
Ⓛ	Käetoe ja istme vaheline kõrgus	N°1: 150–280 mm
	Käetoestruktuuri eesmine asukoht	282 mm
	Käega lükatava ratta läbimõõt	440–490 mm
	Telje horisontaalne asukoht	-75 / + 25 mm
	Minimaalne pööderaadius	395 mm
	Koorma laius	240 mm
	Koorma kõrgus	500–620 mm
	Koorma pikkus	alates 815 – 990 mm
Ⓚ	Üldpikkus ilma sääretugedeta	460–820 mm
Ⓛ	Üldkõrgus	870–1130 mm
	Pöördetelje laius	1210 mm
	Piduri maksimaalne kaldenurk	7°




11.2 Eemaldatavate osade maksimumkaal

Osa	Maksimumkaal
Sääre- ja jalatoega reguleeritava kaldenurgaga jalatugi	1,77 kg
Käetugi	0,59 kg
Kõva tagaratas 550 mm (22 tolli) käsiratta ja kodarakaitsemega	1,98 kg
Peatugi / kaelatugi	1,09 kg
Seljatoe padi	1,00 kg
Istmepadi	0,7 kg
Laud	1,91 kg

11.3 Rehvid

Ideaalne rõhk sõltub rehvitüübist.

Rehv	Max rõhk		
Profiiliga õhkrehv	4,5 baari	450 kPa	65 psi

-  Valikus olevate rehvide sobivus oleneb ratastooli konfiguratsioonist ja/või mudelist. Saadaval olevate valikute kohta küsige oma edasimüüjalt.
-  Võtke rehvi purunemise korral ühendust sobiva töökojaga (nt rattaparandus, rattamüüja jne), et kummi vahetaks välja asjatundlik isik.
-  Rehvi suurus on välja toodud rehvi külgselinal. Sobivaid rehve tohib vahetada ainult kvalifitseeritud tehnik.





ETTEVAATUST!

- Mõlema ratta rehvide rõhk peab olema võrdne, et oleks tagatud sõidumugavus, pidurite tõhusus ja ratastooli liikuvus soovitud tasemel.


11.4 Materjalid

Osa	Materjal
Raam / seljatoe torud	Alumiinium, teras
Polster (iste ja seljatugi)	Polüuretaanvaht, nailonkangas ja polüester
lukkamiskäepidemed;	PVC
Plastosad, nagu pidurikäepidemed, riidekaitsmed, jalaplaadid, käetoed ja enamiku suvandite osad	Termoplast (nt PA, PP, ABS ja PUR) osadel oleva märgistuse järgi
Kokkupanemismehhanism / vertikaalne klamber / kinnitused / esiratta kahvlid	Alumiinium, teras
Kruvid, seibid ja mutrid	Teras

-  Kõik kasutatud materjalid on roostekindlad. Kasutage ainult REACH-määrusega kooskõlas olevaid materjale ja komponente.
-  Mõnikord harva võivad ratastooli koostismaterjalid aktiveerida vargusevastaseid ja metalli tuvastamise süsteeme.

11.5 Keskkonningimused

	Hoiustamine ja transport	Kasutamine
Temperatuur	-20 °C kuni 40 °C	-5 °C kuni 40 °C
Suhteline õhuniiskus	20% kuni 90% temperatuuril 30 °C, mitte kondenseeruv	
Õhurõhk	800 hPa kuni 1060 hPa	

-  Võtke arvesse, et kui ratastooli on hoitud madalal temperatuuril, siis tuleb seda enne kasutamist reguleerida. Vt jaotist 8 Hooldus, page 22.



EU Export:

Invacare Poirier SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

Phone: (33) (0) 2 47 62 69 80

serviceclient_export@invacare.com

www.invacare.eu.com



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park,
Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
ÜK



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Prantsusmaa

1639868-H 2026-04-03



Yes, you can.